

PARIS-BALEARES

Président Fondateur: Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS

ATTENTION!

Le Comité Directeur rappelle:

- 1.° La cotisation annuelle est portée à 15 Frs. depuis Janvier 1966. Se rapporter aux derniers P. B. depuis Novembre 1965...
- 2.° Ceux qui doivent un arriéré doivent donc régler 10 Frs. par année d'arriéré et 15 Frs. pour l'année 1966.
- 3.° A partir du 15 Mars, un mandat de recouvrement, augmenté des frais, soit 1 Fr. 10 sera adressé à tout Cadet qui ne serait pas à jour de ses Cotisations.
- 4.° En cas de retour impayé du dit mandat, les titulaires— à notre grand regret— se verront rayés définitivement de nos listes de Membres actifs. Actuellement —et c'est inadmissible!— 350 Cadets doivent encore une ou deux années de cotisations...
- 5.° Nous le rappelons, votre cotisation est une aide qui nous est indispensable pour couvrir l'impression du P.B. et son envoi: il part de PALMA... Les frais généraux absorbent la différence... Vos délégués au COMITÉ DIRECTEUR sont bénévoles et ne sont pas rétribués: leur dévouement vous est gratuitement acquis...
- 6.° Malgré nos difficultés nous assurons le service de notre P. B. à quelques grands malades, incurables ou infirmes, vieillards économiquement faibles, retraités éprouvés, etc....

Cependant: ils ne son pas 350!

Pour le Comité-Directeur
Joseph Ripoll
Secrétaire-Général

Atisbos de Andraitx

Un Maestro que dejó huella

UN DIPTICO DE COSTA

En la mitad del siglo XIX el gran polígrafo Don Joaquín Costa, después de su genial disección del cuerpo exangüe del país, no sólo hizo los diagnósticos más certeros, e nsu época, de la patria sufriente, sino que supo sintetizar la receta salvadora, esculpiendo su famoso lema de "Escuela y Despensa". Para que España terminara su largo período de decadencia, no hay duda que, en cualquier escala de valores, lo más indispensable, lo realmente ineludible, era acometer en serio la tarea de acabar con los azotes del hambre y el analfabetismo como básicos ingredientes de cualquier acción regeneradora.

Las enseñanzas de "León de Graus" tuvieron en el pueblo de Andraitx una antena muy sensible, que las captaba plenamente y despertaron un entusiasmo eco de simpatía entre las personas y grupos que estaban al acecho de las escasas vibraciones espirituales e intelectuales de la época. Este impacto del ideario de Joaquín Costa sobre el sentir de nuestros antepasados, quedó materializado cuando, con pleno asenso del pueblo, se acordó dedicar una calle al ilustre y recio pensador aragonés.

Y no obstante, el pueblo de Andraitx gozaba de una situación privilegiada ya que constituía uno de los pocos oasis de relativo bienestar en el desierto de arena y huesos calcinados que Costa tan ajustadamente señalaba por el ámbito nacional.

DESPENSA

No podemos decir que el problema de la despensa estuviera satisfactoriamente solucionado en la comarca del poniente mallorquín porque si bien es verdad que había abundancia de pescado, que la agricultura gozaba de un cultivo más intenso, que estaba en mayoría las familias que criaban anualmente a un cerdo para el consumo familiar, que había mayor

D. Pedro-Antonio

Pujol Alemany

(Es Mestre de

Sa Torra),

que falleció el

miércoles,

25 de Marzo

de 1924,

a las 2 de la tarde,

a los 71 años de edad.

(Foto Rafael Ferrer)



abundancia de productos alimenticios en la plaza; no es menos cierto que tal situación de prosperidad se debía en gran parte al esfuerzo de los emigrantes y a sus continuas remesas de dinero a sus familiares. En Andraitx existía una situación muy similar a la de España actual. Acusaba un déficit en la balanza de comercio y un superávit en su balanza de pagos. Pero es un hecho que su economía ra floreciente en contraste del subdesarrollo que prevalecía en España y que la despensa, por lo tanto, no era un problema tan acuciante como en la mayor parte del país. Es justo señalar que había otros pueblos en condiciones similares en Mallorca y que la isla, en general, tenía un nivel de vida más alto económicamente, que otras zonas geográficas de España.

ESCUELA

También era sumamente alentador el problema de la Escuela, porque de la escuela pública de Andraitx salieron por varias décadas, muchas hornadas de jóvenes con una preparación que estaba por encima del nivel medio que a la sazón prevalecía en la instrucción nacional. El fenómeno se debía a la presencia en nues-

tro pueblo, de uno de los mejores maestros de su generación. Nos referimos a Don Pedro Antonio Pujol Alemany, conocido por Es Mestre de Sa Torra. Don Pedro A. Pujol consagró, en jornadas agotadoras, todos los días de su larga carrera, a la enseñanza. De personalidad recia y fuerte y poseyendo una sólida preparación, no fue su labor de corte espectacular y aparatosa, pues los rasgos que la caracterizaban era su efectividad, su esfuerzo tesonero y su enérgico quehacer. Fue hombre de combate porque vivió plenamente los ideales de su época y hombres de su temple y formación, no pueden evitar ser sujeto y objeto de polémicas y discusiones. El terreno de la enseñanza, jamás fue discutido porque sus excelentes cualidades de pedagogo merecieron el respeto y la consideración de todo el pueblo. Gozaba de gran prestigio en el cuerpo del magisterio y hubiera podido ocupar posiciones muy destacadas. Siempre renunció a los ascensos por no tener que salir de su pueblo porque era un gran andraitxol, siempre deseoso de dar el máximo de sus esfuerzos a la enseñanza de las generaciones que se iban sucediendo.

En su tiempo se había generaliza-

(Termina en la página siguiente)

Un Maestro que dejó huella

(Viene de la primera página)

do en España, el sistema pedagógico de enseñanza mutua, de niño a niño, por medio de instructores que eran a la vez escolares. Era efectivo y tenía la ventaja de requerir pocos maestros. Era un método, basado también en la disciplina rigurosa y un poco en aquel conocido adagio "que la letra con sangre entra". Tenía sus defectos, pero daba resultados magníficos cuando se contaba con un buen maestro, como se demostró en Andraitx pues en el Instituto, en la Normal y en otros establecimientos de enseñanza media, se distinguían por su buena preparación, los que habían cursado la enseñanza primaria bajo la égida del D. Pedro A. Pujol. No es coincidencia que durante el período de Es Mestre de Sa Torra, surgieran pléyades de andritxoles que pudieran cursar carreras y escalar posiciones brillantes, en tiempo en que no era fácil el acceso a la universidad y otros centros de enseñanza superior. También fueron innumerables los emigrantes que pudieron ocupar buenas posiciones y labrarse una sólida situación porque, culturalmente, iban mejor pertrechados que los demás. Y en el propio pueblo, se forjó una mentalidad culta que cultivaba la lectura y se interesaba por los grandes corrientes del pensamiento de la época. Muchos talleres de herrería, carpintería, alfarería, etc., eran verdaderos centros intelectuales, donde no sólo se discutían los temas políticos más apasionantes, sino que se comentaban la sobras maestras de la novelística rusa o francesa, los libros y ensayos de actualidad y los artículos y noticias del momento.

Durante el último lapso de su magisterio, surgieron en el campo de la pedagogía, corrientes renovadoras y revolucionarias. Como es sabido, las ideas y sistemas de María Montessori despertaron curiosidad y entusiasmo por el mundo entero. Nuestro patriarca Don Pedro Ferrer se sintió avasallado por estas nuevas normas cien-

tíficas de la pedagogía, y las divulgó a través de sus charlas y sus escritos en la prensa local. Incluso llegó a más: las quiso poner en práctica y todavía es de grato recuerdo su experiencia de "enseñar jugando", con las sesiones que daba en su casa, con las excursiones que organizaba, con los actos culturales que montaba.

Don Pedro A. Pujol, gran amigo y de ideología muy afín a la de Don Pedro Ferrer, prefirió mantenerse aferrado al sistema que dominaba a la perfección, el de la enseñanza mutua, basado en la disciplina y en la fuerza moral. Y como el maestro jamás cejó ni en su vocación ni en su empeño, su labor continuada es la que prevaleció en la forja del temple y el destino de la mayoría de andritxoles. El fue realmente el gran sembrador de ideas y de cultura, quien supo poner la mejor de las simientes en el cerebro de sus millares de discípulos. Y como estos, siguiendo la ley imperativa de la vida, van desapareciendo como se va esfumando también una época que acaso fué el broche de oro de un sistema de vida que en sus esencias se mantuvo por varias centurias, hay que dar testimonio de labor realizada por las personalidades más destacadas en el seno de una comunidad que por haber tenido "escuela y despensa" hubiera podido alardear de ser en su tiempo vanguardia del despertar y renacer de la patria.

COSTA Y ES MESTRE DE SA TORRA

Hemos asociado estos dos nombres —¿Cuándo también tendrá una calle Don Pedro A. Pujol?— porque nuestro maestro fue un gran admirador y comulgante en las doctrinas de Don Joaquín, las cuales, por cierto, han vuelto a gozar de algún predicamento en los últimos tiempos.

Estas líneas sólo aspiran a ser simples pincelados de unos tiempos pretéritos, con el solo propósito de contribuir a que las generaciones jóvenes sientan avivado su interés por conocerlos mejor pues como ya dijo Plutarco, el conocimiento de las virtudes de los antepasados, puede inducirlos a imitarlos.

Pep d'Es Coll d'En Boix
(Exclusiva para PARIS-BALEARES.)

Fiebre constructiva en Mallorca

Sin embargo, queda por resolver el problema de la vivienda

Palma.—Con el auge del turismo en la isla —que ha podido constatar el lector a través de los datos estadísticos oficialmente facilitados— va aneja una gran fiebre constructora que transforma por completo la fisonomía de la ciudad de Palma y sus alrededores.

Como consecuencia de ello, el tono de la capital va adquiriendo una gran categoría con su amalgama de aciertos y desaciertos urbanísticos, a base de construcciones tipo rascacielo, que es lo que se impone ante la aglomeración urbana y el acuciante problema de la falta de viviendas, debido al natural crecimiento de la población.

No quedan apenas solares disponibles, si bien algunos de ellos siguen jugando a la puja de una manera que debiera atajarse y de paso encaminar la política social de la vivienda, que no alcanza muchas posibilidades de compra o alquiler de pisos, debido a su carestía, en comparación con otras poblaciones españolas.

No hablemos ya de las equivocaciones sufridas en cuanto se refiere a estética, de modo principal en la zona marítima de El Terreno y Porto Pi, pues ello ya no tiene remedio; habiendo quedado ante la historia definitivamente culpable el Ayuntamiento, con sus titubeos y ulterior consentimiento de tantos desastres urbanísticos.

La creación de polígonos industriales lleva en sí inherentes proyectos de construcciones que han comenzado a realizarse, pero lo que se dice edificaciones de tipo social, no las lleva a cabo casi nadie, a excepción de la gran labor que realiza en tal sentido la benemérita "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros", que, aparte de lo ya conseguido, tiene en proyecto una gran urbanización de tipo económico en un gran solar que ha adquirido al efecto.

En la zona marítima, a que nos hemos referido se proyecta igualmente una importante urbanización, cuyas maquetas han sido mostradas estos días pasados a las Autoridades y en una rueda de Prensa, por el arquitecto señor Lamela y los promotores de un conjunto de viviendas de todos los tipos y de muy original arquitec-

tura, que será conocida con el título de "Eden Mar".

Pudiera surgir el problema de que las características de tal proyecto, no se amolden a unas ordenanzas municipales que a posteriori quieren ponerse en vigor; pero la Prensa toda, de manera unánime hace resaltar el hecho de que la altura de las futuras construcciones, aparte su belleza de líneas, no tapa la vista del paisaje, armonizado con él, pues se ceden en el proyecto amplias zonas verdes a la ciudad en virtud de construir 340.890 metros cuadrados en lugar de los 503.590 permitidos actualmente.

Dicha urbanización —ajuzgar por el proyecto presentado— ayuda a resaltar la belleza del Paseo Marítimo y sirve de telón de fondo que oculta las feas construcciones de que tanto se ha hablado.

La empresa constructora ha tenido, con todo, el gesto de presentarse con toda sinceridad ante la opinión pública y puede decirse sin embages que todo el mundo se inclina ante una perspectiva que constituiría un bello ornato para Palma.

A. Vidal Isern

PRIMAVERA

Por JOSE REINES REUS

Canta el pájaro,
juega el niño.
Entre flores
huye el frío.

¡Alegría!
¡Primavera!

Vida fácil
de quimeras.
Luego, grandes,
con dolores,
todo negro
de temores...

¡Primavera!
¡Alegría!

Con cantares
y con risas
seamos niños
por un día...

¡Primavera!
¡Alegría!

votre cotisation ?

Avez-vous réglé

Perlas Manacor S.A.

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES
GRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9
Teléfono : 16548
PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)
MANACOR (Mallorca)
TELEGRAMAS : PERMASA

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS
CHORIZOS

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES

Epices importées directement
de Majorque

Expéditions dans toute la France

Ecos de Andraitx

Memorias de un concejal

II

Después de la célebre sesión que fue víctima de la sanción, de su dimisión, el concejal de "Sa Coma", por parte de la mayoría y la dirección de su partido del cual hablo en mi anterior artículo, las sesiones se desarrollaron al ritmo calma como el cauce de una fuente.

Es de anotar que existían dos concejales a los cuales los motejé con el nombre de dos escuderos del Sr. Alcalde pues a la menor observación que yo hacía sin esperar a veces a que testimoniase saltaban inmediatamente en favor del Alcalde y sin haber motivos para ello se deshacían con elogios y alabanzas por la primera autoridad municipal, hay que añadir que don Juan Riera el Alcalde no era ningún político. Con su carácter tranquilo, calma, era sobrio de palabras y quizás por este motivo los dos escuderos jugaban un papel como soportes, como abogados municipales.

En cierta sesión el Sr. Alcalde hizo la manifestación siguiente: Expresó que se había entretenido con el Delegado de Hacienda sobre el asunto de los impuestos pues nuestro pueblo según la ley debido a su nombre de habitantes tenía que cambiar el sistema de imposiciones. En vez de imponer sobre los bienes personales como se venía haciendo, se tenía que aplicar en los artículos de consumición. Entonces el pequeño, el que no tenía nada venía a pagar como aquel que poseía bienes. La cosa es que en este cambio daba muchísimo trabajo a la Alcaldía, además el Sr. Alcalde tenía el descontento que podía acarrear estas medidas.

También comprendí con las declaraciones del Alcalde que tenía el propósito de no presentarse en las futuras elecciones. En definitiva el Alcalde se entendió con el Delegado de Hacienda para que retardase dicha decisión para el año venidero que tenían que hacerse nuevas elecciones.

Por mi parte comprendí que todas estas aclaraciones se hacían para mi comprensión, pues siempre cuando los asuntos eran un poco de importancia antes de venir en la mesa de sesiones los concejales de la mayoría estaban enterados de su contenido.

Naturalmente por la tranquilidad, por la seguridad mía pedí explicaciones al Alcalde y al ver que era una cosa legal voté en favor del compromiso entre el Alcalde y el Delegado de Hacienda.

Pero mi tranquilidad duró pocos días. ¿Qué pasó? Pues que el partido contrario de la mayoría y del Alcalde que tenía su dirección en Palma se enteró de dicho asunto y valiéndose de unos elementos turbios de la localidad, de elementos que vivían si ntrabajar con negocios al margen de la ley empezaron a hacer tes de malas intenciones produjeron un trabajo de zopa con bromas y chis-un gran escándalo que se extendió como una polvareda en el pueblo falseando los hechos de la manera que se había hecho el compromiso

haciendo creer al público que los concejales con el Alcalde que los impuestos de un año habían pasado en sus bolsillos.

A mí esta maniobra política falsa, insultante, difamatoria me indignó y no es menester decir que me picó en lo vivo.

Estaba dispuesto a dar la batalla a estos fariseos que como concejal me deshonraban y no era cuestión de defenderme yo solo pues estaba de acuerdo con el compromiso con el delegado de Hacienda obligado estaba a defender a todo el Consistorio pues a todos nos metían dentro el mismo saco. Pero pasó una curiosa anécdota con los dos escuderos del Alcalde que estando dentro de un café algunos clientes medio en broma medio en serio —les dijeron— que ellos se habían aprovechado del reparto de los impuestos, ellos en vez de explicar la verdad de los hechos declararon que ellos habían advertido el Alcalde de las malas consecuencias que podría acarrear el compromiso.

Yo me encuentro con la paradoja situación que concejal de la oposición tenga que levantar el estandarte de la guerra por defender la mayoría con su alcalde incluso los dos escuderos-pilatos. Me encontré delante un café al jefe de los elementos turbios irónico, falso al momento de entrar en él la sangre me subió a la cabeza me encaré con dicho elemento diciéndole: "Aquí tienes una buena ocasión de decir en voz alta lo que vas murmurando de oreja en oreja. El con una sonrisa hipócrita me contestó meloso "Noy" no te lo tomes a trágico, todo se arreglará? Reusó la controversia sabía bien que todo era falso lo que hiba diciendo por el pueblo que se exponía a los tribunales por difamación, era demasiado —cuco— por dejarse pescar.

¡Alea jacta! La suerte está echada a "Son Chisme" se ha dicho. Allí fui, encontré a D. Juan Riera que ya no gozaba de buena salud y con el escándalo lo había abatido de ventaja estando desamparado. Le propuse mi plan de defensa, de ataque, el combate que quería librar a los elementos oscuros, turbios y mi decisión de pegar fuerte, le conté también la actitud de sus dos escuderos que no le hizo ninguna gracia y que el único concejal de la oposición en estos trances delicados tomaba su defensa y la de sus compañeros de Consistorio, el Alcalde se emocionó me tendió la mano que la estreché con cariño.

La única condición que me puso fue que antes de salir las octavillas al público que se las hiciera ver pues el buen hombre temía que hiciera una de las mías.

¿Pero no? el concejal de la oposición aunque joven en estos casos sabía guardar la cabeza fría y mientras los dos pilatos hacían la "marilla", en el café tranquilos y confiados yo libraba batalla contra sirios y troyanos, contra los piratas de honras, los envenenadores de la opinión pública.

Las octavillas que escribí las re-

El palacio de los Reyes de Mallorca

Frente a la mole majestuosa de la catedral se alza, reformada a través de los siglos, la airosa silueta del que fue palacio de los reyes de Mallorca, corta dinastía que quedó truncada violentamente con el Rey Jaime III en la batalla de Lluchmayor. La ubicación del palacio es inmejorable, habiéndose elegido un ángulo desde el que se domina la com- ba de la bahía y que fue en tiempos la Zuda de los árabes.

Actualmente es sede de la Capitanía General y hasta hace poco lo fue al mismo tiempo de la Audiencia, que ha pasado a ocupar el histórico palacio conocido por "Casa Berga".

El antiguo palacio de los reyes de Mallorca, denominado "de la Almudayna" conserva, pese a las diversas modificaciones y restauraciones llevadas a cabo, un cierto aire de Alcazaba y especialmente en su fachada situada en frente del portal mayor de la catedral, necesitaba restaurar, cosa que ha efectuado con el mayor acierto el Patrimonio Artístico Nacional, a base de reponer almenas y matacanes y revisar piedra por piedra todo el conjunto.

La restauración ha quedado francamente bien y ha sido objeto de unánimes elogios, mayormente por tener que albergarse en su interior un importante Museo que seguramente será objeto de constantes visitas, que ya se efectúan para admirar la catedral y el incomparable "barrio gótico" anejo a la misma.

ALARMA ANTE UN INTENTO CONTRA LA ESTETICA

Precisamente, formando parte del conjunto artístico a que nos hemos referido, existe la base de las antiguas murallas, a la vera misma del mar, a cuyo elemento se va ganando terreno con el laudable objetivo de

partir a la salida del Teatro, en los cafés, satisfecho y orgulloso de haber cumplido con mi deber, de haber lavado de toda mancha el consistorio que fue un ejemplo de honradez.

Noy de Andraitx

ensanchar una carretera que va a ser convertida en pista.

Pero al mismo tiempo se viene hablando de situar en los futuros terrenos una piscina y algunas edificaciones que afeanarían completamente el conjunto mencionado que reputamos de intocable y así se ha manifestado igualmente la Prensa local, alarmada ante el posible desahogado y, curándose en salud ante tantos ejemplos de "hechos consumados", que más tarde no se pueden remediar.

Es de esperar que impere el buen sentido y que incluso la autoridad competente intervenga si hubiere lugar a ello.

A. Vidal Isern

De todo un poco

* En 1965, entraron a España más de 14 millones de turistas, de los cuales se destacan 6 millones de franceses (43 por 100) y un millón de ingleses (7 por 100). Los ingresos en divisa alcanzan 5.500 millones de francos. Estamos muy lejos de las 200.000 visitas del año 1931 y de las 500.000 del año 1951.

* A consecuencia de un convenio recién firmado, desde ahora pueden pasar a España los franceses con un pasaporte caducado de menos de cinco años o el simple carnet nacional de Identidad.

* España tiene 7.902 salas de cine, o sea una sala por cada 5.100 habitantes. Así se clasifica España segunda del mundo, siendo Italia la primera. Con relación a los otros espectáculos, es el cine el primero con un porcentaje de 59,4.

* Hace poco tiempo, se subastaron en Ciudadela dos islas del Archipiélago Balear. La isla de Porros, de 800 metros cuadrados, alcanzó el precio de 210.000 pesetas. La des Revells, de 2.000 metros cuadrados se vendió a 330.000 pesetas.

M. F. G.

Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »



177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

LOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES

SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES

BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX.
Prés des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66

Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)

Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré - Paris (1.er)
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout - PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORÉ ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commis-
sion

Fruits et primeurs en Gros

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de
C.)

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière - Tél. Franklin 86-
28

MARSEILLE

Service à la carte et à prix fixe
RESTAURANT AU MAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Vice-Président des Cadets)
Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire

Service à la carte et prix fixe

Tél. : 47-36-46

49, Place d'Erlon - REIMS

PARIS

* Madame Maciana Simó, qui accom-
pagnée de son petit fils, passé
quelque temps de détente à Major-
que, nous souhaitons un bon repos.

CAMBRAI



* C'est avec une profonde tristesse
que nous avons appris le décès sur-
venu le 12 février, après une courte
maladie, alors que rien ne le laissait
prévoir, de notre très cher ami Ono-
fre Bauzá à l'âge de 62 ans.

Très jeune, grâce à son travail, et
à ses connaissances, il avait pris la
direction du commerce créé par son
père, réussissant par sa compétence,
et sa clairvoyance innée à la déve-
lopper de telle façon qu'il est l'un
des plus florissants de toute la ré-
gion à l'heure actuelle. D'un carac-
tère très doux, il fut bon époux et
père de famille modèle. Il faisait le
bien tout autour de lui, donnant lar-
gement à toutes les oeuvres charita-
bles et sociales de la ville, aussi, il
n'avait que des amis; et c'est devant
une assistance nombreuse et emue,
que furent célébrées ses funérailles.

A sa femme éplorée, à ses fils,
Onofre, Mathias, et Jean; à ses filles
Madeleine et Françoise; (religieuse
Bénédictine), ainsi qu'à l'ensemble de
la famille, nous témoignons l'expres-
sion de notre sincère amitié, et nos
condoléances attristées.

COMENTRY

* A Söllér a eu lieu le mariage de la
belle Margarite Marie Colom, avec
M. Barthélemy Morell.
Ce fut, une très belle cérémonie,

ou l'harmonium interpreta des mor-
ceaux de Musique choisis, et l'Ave
Maria de Schubert fut chanté avec
des notes très justes, et une diction
bien timbrée.

Nous, nous associons à la joie des
familles, souhaitons une intermina-
ble lune de miel aux jeunes époux,
et félicitons leurs parents, surtout
notre très cher ami Pierre Colom,
qui est revenu de La-bas.

FONT-ROMEU

* Après un bon repos pris dans le
calme de Majorque M. et Mme. Isi-
dore Peñas sont de retour parmi
ous.

LAON

* Nos meilleurs souhaits de bon re-
tour, à notre ami Mathias Covas qui
avec sa fillette, este en vacances à
Andraitx.

LE HAVRE

* Nous adressons à Mr. et Mme. An-
toine Flexas, Propriétaires de l'Hotel
turenne, et à leur famille éprouvée,
nos bien sincères condoléances pour
le deuil qui vient de les atteindre en
la personne de leur mère, décédée
fin Janvier dernier à Palma de Ma-
jorque.

* Le 21 Février dernier, notre jeune
Cadet et Ami, Sébastien Bauzá, fils
de Mr. et Mme. Antonie Bauza, Né-
gociants en Fruits et Primeurs, a
épousé, à Palma, la charmante Seno-
rita Antonia Orfila-Ponseti. Le ma-
riage a été célébré dans la petite
chapelle Santa Ana, de la Capitania
de Baleares. Après la cérémonie re-
ligieuse, les nombreux invités et les
amis des familles intéressées furent
conviés à un lunch bien sympathique
qui a eu lieu dans les salons de l'Ho-
tel Jaime 1er. Nous souhaitons nos
meilleurs vœux de bonheur et de
prospérité aux jeunes époux et nous
adressons nos Félicitations et com-
pliments à leurs chers parents.

* Madame Paquita Ripoll, accom-
pagnée de son fils Benoît, de sa be-
llesœur Maggy Ripoll, fille de Mr. et
Mme. Benoît Ripoll, viennent de quit-
ter notre cité pour aller assister au
mariage de notre Jeune ami Sébas-
tien Bauzá. Nous leur souhaitons bon
voyage et bon divertissement. Tous
nos vœux de bonheur aux jeunes ma-
riés. Nos compliments et félicitations
à leurs chers parents.

* Mr. Jean Flexas, Restaurant "La
Fregate" rue de Turenne, vient de
rentrer de S'Arraco et San Telmo,
après avoir passé un non séjour en
famille, particulièrement près de son
père. Il été heureux de reprendre
ses occupations en notre villle et
garde le meilleur souvenir des quel-
ques jours passés auprès des siens.

* Délaisant, pour une fois, les Ba-
léares, Mr. et Mme. Pierre Pons sont
allés passer de bonnes vacances hi-

vernales sur les cimes enneigées de
la Suisse. Nous leur souhaitons d'en
bien profiter et de nous revenir sains
et saufs.

* De passage dans notre ville, nous
avons été heureux de saluer Mr. et
Mme. Antonie Marques, de Salons
de Provence. Venus saluer leur frère
et belle-soeur M. et Mme. Jean Mar-
ques, nos sympathiques commerçants
en Fruits et Primeurs du Rond-Point.
Ils sont repartis vers la Provence en-
soleillée après avoir passé un bon
séjour dans notre belle Normandie.

* Madame Marguerite Fontera, de
Söllér, est venu passer quelques jours
de vacances dans sa famille: Mr. et
Mme. Barthélemy Vallés, Négociants
en Fruits et Primeurs en notre cité
havaise. Elle est repartie très heu-
reuse après avoir passé un bon séjour
au sein de sa famille.

* Méfaits du dégel après les grands
froids de la deuxième quinzaine de
Janvier: un bloc de calcaire, appro-
chant de la tonne, s'est abattu entre
la falaise de Tancarville et la char-
mante petite chapelle Ste. Anne,
desservie par notre ami l'Abbé Jo-
seph Ripoll. Les Anges ont du guider
le bloc, car il s'est encastré entre le
mur de la dite chapelle et la falaise
et s'est brisé en deux ou trois blocs.
Heureusement personne ne se trou-
vait dans la chapelle et personne n'a
été commotionné! C'est une chance!
Alertés par cet accident qui aurait
pu avoir de graves conséquences des
mesures de sécurité sont prises afin
d'éviter le retour de pareille surpri-
se.

LILLE

* Nos souhaits sinceres de bon re-
tour à notre amie Madame Ballester,
nee Garau; qui avec sa fillette Sophie
Marie, est allée à Söllér, assister au
mariage de ses cousins.

MARSEILLE

* Nos souhaits de bon retour à M.
et Mad. Jacques Ballester, qui sont
en vacances à Söllér.

* Notre très cher ami M. Vincent
Mas, qui possède la plus belle colec-
tion de timbres du monde, expert en
la matière, a profité d'un court e-
jour à Söllér sa ville natale, pour y
tenir une conférence, à la maison de
le Culture, le 15 février dernier, sur
le thème: "Evolution de la philatélie."

Vu l'attrait du sujet, et le forte per-
sonnalité de notre ami, qui fait
autorité en la matière une assistance
très nombreuse écouta attentivement
les explications du maitre et lui fit
une véritable ovation.

Après quoi, trois series completes
de timbres étrangers, et une serie
sur les provinces espagnoles, furent
adjudgées, au feu des enchères.

Un gran merci à notre ami, qui est
de retour de son voyage et notre
meilleur souvenir.

NANCY

* A notre très cher ami M. Louis Megraner, qui est en vacances à Soller, nous souhaitons bien de la joie, et un heureux retour.

NANTES

* Aux premiers jours de Février, notre Collaborateur et Ami, Miguel F. Gaudin, est rentré d'un bref séjour à Valencia. Il avait dû s'y rendre, afin de se présenter devant le Tribunal Civil de cette ville, pour y répondre d'un accident de la circulation survenu en Juillet 1965, au début de ses vacances annuelles. Malgré la perte de temps et les frais de déplacements, on peut dire que tout s'est bien passé, puisque D. Miguel nous est revenu "Acquitté" et en bonne et due forme!

* Nous avons eu la satisfaction de saluer au passage M. Georges Porcel, de Lorient. Il a passé quelque temps au milieu de la colonie majorquine de Nantes et est reparti vers ses affaires.

* Rendant visite à sa mère: Mme. Maria Barceló, nous avons été heureux de saluer Marie-Pierre Pujol, accompagnée de son mari. Après avoir passé quelques jours au milieu de nous, nos bons amis ont repris la route de Toulouse. Nos bons souvenirs les accompagnent!

* Tous nos vœux pour une longue et heureuse retraite à nos bons amis M. et Mme. Mateo Palmer, qui viennent de cesser leurs affaires, après de longues années de travail. Que la douceur du farniente majorquin les repose de leurs labeurs! et "si Dios quiere!..." que nous ayons la joie de les revoir de temps à autre en notre cité aux Baléares!

NEVERS

* Après avoir passé quelques mois ici nos amis M. et Mme. Monserrate Oliver sont repartis pour Soller.

ROMANS

* M. Guillaume Palmer vient de rentrer de son court voyage à S'Arracó, où il a assisté au mariage de sa soeur.

ROUEN

* Nos souhaits de bon retour à M. Laurent Vives, qui est à Soller pour quelque temps.

SAINT HILAIRE DU HARCNET

* Nous souhaitons un bon repos, et un agréable retour à nos amis M. et Mme. Pierre Amorós, qui sont à Majorque.

SAINT VALLIER

* A nos chers amis M. et Mme. Antoine Bujosa, qui nous reviennent de Soller ou ils ont passé quelque temps au soleil nos meilleurs souhaits de bienvenue.

Il ne se passe de jours, où, entre nous, nous ne soyons amenés à parler des choses de nos terres bien aimées. Les uns et les autres parlent, écrivent... Et notre "PARIS-BALEARES" lui aussi fait de son mieux pour nous informer à sa manière... Les uns et les autres choses sont bien entendues objet de louange ou de critique: il est en effet difficile de plaire à toutes personnes en même temps! Cela n'empêche personne d'aller de l'avant, poursuivant sa lecture, ses écrits ou son discours... et chacun de mettre en "vedette" ce qu'il croit être vrai, beau et grand son petit coin de terre ou dans sa ville...

A ce propos, beaucoup parmi nous connaissent bien Nantes. Ils s'en souviennent assez pour l'avoir traversée une fois ou l'autre, plus ou moins rapidement, au cours d'un voyage ou d'un séjour. C'est une belle et grande ville, industrielle, active et grouillante... Pour moi, j'ai la satisfaction d'y vivre depuis de longues années et j'en parle toujours avec joie et fierté avec tous ceux que j'y rencontre.

C'est ainsi que presque chaque jour je converse avec l'un, avec l'autre, d'une chose... d'une autre... Dernièrement c'était avec notre sympathique Président régional... Don Mateo Pujol (Rodella)... Maïas Pajes... compagnons d'enfance, tous pays, comme on dit par ici, et nous causions avec joie et émotion du bon vieux temps... de la belle époque, comme on dit en France! Un nom me revient éfalement en mémoire: Alfonso Jimenez et ses vieilles chansons qui bercèrent notre enfance heureuse. En l'écoutant, il me semble toujours revivre l'histoire de notre village ou ceux qui firent sa renommée dans le passé: héros de grandes aventures, bâtisseurs, conteurs, architectes, voyageurs, poètes, etc....

Un jour, avec notre ami Zobar, de Nantes, nous parlions architecture et nous évoquions les grands et magnifiques ensembles du grand architecte Le Corbusier, à Reze-Les-Nantes. Nous vantâmes l'audace de son oeuvre et les mérites acquis au cours de sa longue carrière architecturale en France, en Europe et de par le Monde... Puis poursuivant notre conversation nous passâmes sur notre terre natale: "Là aussi, me dit-il, il y a de l'intelligence, des hommes de grande valeur, de grands conteurs, de grands penseurs. Mais, voilà! le Destin ne les a pas toujours favorisés; ils n'ont pu donner toute leur mesure et se

SALON

* Après avoir assisté au mariage de leur cousine à S'Arracó, Mmes. Catherine, Anne, et Françoise Flexas, sont de retour parmi nous. Nos amitiés.

TOULOUSE

* A nos très bons amis M. et Mme. Palmer, partis passer quelque temps à Majorque, nous souhaitons un agréable séjour, et un bon retour.

Contando cosas...

sont contentés, à défant de chefs-d'oeuvres, de travaux plus modestes, mais non moins méritants et admirables, dignes, eux aussi, de passer à la postérité...

Et c'est vrai: chacun de nos petits villages pourrait mettre en honneur tel grand homme: écrivain, administrateur, docteur, homme d'action, bienfaiteur, bâtisseur, aventurier, poète, musicien, etc.... A ce titre S'Arraco peut s'enorgueillir de son Horloge monumentale, oeuvre locale d'un artiste du village, qui fera longtemps la fierté de la petite cité et de ses habitants...

Jeune, aujourd'hui, elle présidera longtemps aux heures glorieuses ou difficiles du village... Elle marquera au cadran de l'éternité nos bonnes ou mauvaises actions... A tous, elle rappellera que le temps est court et

qu'il le faut bien employer... Que celui qui veut une vieillesse paisible et heureuse, doit d'abord lutter et travailler pendant la jeunesse... Que le monde vieillit et ne s'améliore guère, parce que les hommes ne savent pas tirer les leçons, qui s'imposent des expériences malheureuses du passé... etc.... Ah! belle horloge de S'Arraco, que diras-tu de nous à nos arrière-petits-enfants!...

Si par ces quelques lignes, j'ai réussi à vous faire intéresser aux choses de votre village et à son histoire, je m'en réjouis et voudrais être imité... Si je vous ai ennuyé, je m'en excuse et fais mon "mea culpa! mea culpa!" Mais alors, pour une autre fois, dites-mi ce que je pourrais bien vous conter...

Antonio Vich

Prière à notre Père,
Jésus-Christ de la non-violence

Me voici, prenez-moi, comme l'épi qui croît,
Comme une hostie haletante, tout près de Vous.
Me voici, prenez-moi, comme un brasier ardent,
Brûlant de feu que je tiens de Vous!

Me voici, prenez-moi! Demain je serai brisé,
Epuisé sur le sol: cette terre que je tiens de Vous.
Me voici, prenez-moi, blessé par tant d'épines,
D'une blessure de tant d'amour!

Hier, il faisait noir en mon coeur...
Aujourd'hui, ces ténèbres sont devenues lumière:
Et cette lumière je la tiens de Vous!

Me voici, prenez-moi: dressé comme un épi
Au soleil et à l'ombre, je les tiens de Vous!

TALAIOT DEL VENT: Llorenç VIDAL
Traduit du Majorquin: Joseph RIPOLL



IMPORT

EXPORT

Directeur-Général: JEAN ARBONA

LA QUALITE DES GOURMETS

Société Anonyme au capital de 2.400.000 F
134, Boulevard Michelet - MARSEILLE
Télégrammes: MICASAR/MARSEILLE
Telex 41872
Tel.: 77 81 90 — 77 27 95 — 77 56 37

LA PLUS FORTE VENTE DU MONDE.

BIGGEST SALES IN THE WORLD OF NORTH AFRICAN DATES.

DER GRÖSSTE UMSATZ DER WELT.

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE



San Nicolás, 34
PALMA
Teléfono 25763

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría

Tennis - Piscine particulière

PASEO MARITIMO

Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD

Antonio ALEMANY SERRA

Sucesor

Construcciones generales

Chalets modernos

Presupuesto para correspondencia

S'ARRACO

*** ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSABLES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 20 DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* El Ayuntamiento se propone instalar en el Paseo de la Rambla el mercado de las flores de la ciudad. Para ello será elegido un modelo de casetas o kioscos adecuados para tal comercio.

* Del 23 al 25 de junio de 1967, Palma será la sede del "Congreso Mundial de Gastronomía", importante acontecimiento organizado por la "Chaîne des Rotisseurs".

* El ex-Rey de Arabia Saudita, S. A. R. Ibon Saud Aboud Aziz, es esperado a Palma el viernes 12 de este mes con un séquito de 45 personas y un fabuloso equipaje, además de doce grandes automóviles. Su estancia en Mallorca será de unos doce días, durante la cual desplegará todo su fasto de leyenda oriental. 36 habitaciones han sido reservadas en el Hotel de Mar. Según su costumbre el Monarca dormirá sobre una gran

piel de tigre, bajo un tenderete de sedas recamadas de pedrería.

* El próximo lunes día 14 del presente mes llegará a nuestro puerto el fabuloso trasatlántico inglés "Queen Mary", uno de los mayores del mundo y rival del desaparecido "Normandie".

* En el Club Náutico se contruye una piscina que costará 3.400.000 pesetas. Las obras dieron comienzo el 1.º de este mes para terminar en Agosto o Septiembre.

* Un restaurante a base de alimentos congelados será instalado en la próxima Feria de Muestras que tendrá lugar en nuestra ciudad, y en el que el público podrá degustar una gran variedad de platos.

* El movimiento de pasajeros en Son San Juan en 1965, fue de 2.046.196 con un promedio diario de 110 aviones y 5.605 pasajeros.

* La matrícula de vehículos motorizados en nuestra Provincia está a punto de alcanzar la cifra 89.000, lo que representa para nuestra ciudad muchos vehículos y poco sitio para aparcar.

* Ha sido inaugurado un nuevo servicio aéreo directo entre Southampton, la ciudad inglesa marinera por excelencia y Palma de Mallorca.

* Este año el Huerto del Rey se convertirá en un grande y bello jardín sin ninguna edificación, con lo que nuestra ciudad contará con una magnífica entrada digna de su rango.

* Continúan a buen ritmo las obras de construcción del "Pueblo Español" en el que se podrán admirar muchas bellezas arquitectónicas y monumentales de España, así, como el Palacio de los Congresos y el Teatro Romano, cuyo conjunto será de prestigio internacional para Mallorca.

* Más de mil trescientos millones de pesetas se gastaron en carburante en Baleares durante el pasado año 1965. Para transportar esta masa de carburantes llegaron a nuestro puerto 146 petroleros, lo que supone un buque cada 2'5 días. Sólo el consumo para coches y motos ascendió a más de cincuenta y ocho millones de litros.

* En 1940 había en Palma 2.540 teléfonos y actualmente cuenta con 47.200. Para 1967 está previsto que los abonados palmesanos podrán marcar automáticamente con la Península e incluso Canarias.

* En la Plaza de la Virgen de la Salud (frente a los Almacenes "La Primavera" se ha señalado, con pintura amarilla el paso para peatones. Para los que no les baste dicha

señalización, han sido además añadidas unas barrerillas y un Guardia Urbano allí destinado hace cuanto puede para hacer respetar las ordenanzas municipales, lo que no impide que muchos peatones sigan cruzando dicha plaza sin preocuparse de los pasos que le están reservados, y, tampoco faltan los "conductores baratos" que dejan aparcados sus vehículos sobre los citados pasos durante horas y más horas (esto después que el guardia haya cumplido sus horas de trabajo reglamentarias y se retira).

Hemos sido siempre unos indisciplinados y continuamos siéndolo.

* En 1965, aumentó el turismo en Baleares en un 21 por 100, en relación con el año anterior.

* En la Clínica de la Paz, Madrid, el oftalmólogo mallorquín D. Napoleón Fuster, becario en Nueva York del Dr. Castroviejo, efectuó con gran éxito un trasplante de córnea, operación que realizó en treinta minutos.

Reciba nuestro paisano nuestra sincera felicitación.

* Confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció en nuestra ciudad a los 87 años de edad, don Mariano Alomar Bauzá. E. P. D.

Las exequias fúnebres fueron celebradas en la parroquia de San Miguel y presidieron nuestras Primeras Autoridades.

A su apenada esposa doña Concepción Josa de Gomar; hijos don Gaspar, don Mariano, doña Dolores, don Luis y don Máximo (Alcalde de Palma); hijos políticos, nietos y demás familia, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Una valiosa colección de cartas de Chopin y George Sand que se refieren al viaje del gran músico a nuestra isla, ha sido descubiertas en París y adquiridas por doña Ana Bouteux, viuda de Ferrá, quedarán expuestas en la Cartuja de Valldemosa.

* Nuevamente se rumorea que hidrofoils asegurarán este año servicios entre Barcelona y Palma.

* Palma tendrá a fines de 1967 un Palacio Municipal de Deportes. Tendrá 2.500 metros cuadrados de superficie cubierta, con un aforo de dos mil personas sentadas y de 1.500 de pie, que se aumenta con 600 sillas de pista. El presupuesto es de diez millones de pesetas.

* Se instala en Palma el primer aparato de "Telefoto" de Mallorca, a cargo de la Agencia Efe y para su sección de servicios gráficos "Cifra". En unos pocos minutos, y por línea telefónica, enviará las fotografías de la actualidad mallorquina a 17 capitales españolas.

* 1.080.826 turistas visitaron nuestra Provincia en 1965. El número de estancias en hoteles fue de 11.232.296, cuyo promedio por persona fue de 10'3 días.

* Estuvo unos días en Mallorca don León Herrera, Director General de Empresas y Actividades Turísticas.

* Cuatro sacerdotes mallorquines D. Miguel Parets, D. Bartolomé Suau, D. Jaime Vives y D. Jaime Amengual, marcharon a misionar al Burundi (Africa), para corresponder a la llamada del Obispo negro de Kitenga, Monseñor Bihonda que estuvo recientemente en Mallorca.

* La causa por el asesinato de la niña Paquita Garrido Pérez, de la que es autor Miguel Raymundo Porlán, natural de Lorca (Murcia) está señalada para el 25 de marzo a las 11 de la mañana.

* Cada dos días y una hora se inauguró un establecimiento hotelero en nuestra provincia durante el pasado año 1965.

* Los cobradores de los autobuses palmesanos van a ser sustituidos por máquinas controladoras.

AVION QUOTIDIEN PERPIGNAN-PALMA

SERVICE CHARTER SPECIAL du 14 JUIN au 12 SEPTEMBRE

Perpignan départ ..	10 h. 00	Palma départ	12 h. 30
Palma arrivée	11 h. 30	Perpignan arrivée ..	14 h. 00

TARIFS : aller : 100,50 f. — aller-retour : 181 f. — Enfants : 1/2 tarif

TRANSFERTS Ville-aéroport et assistance COMPRIS

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS : VOYAGES B. P.

39, Quai Vauban — PERPIGNAN — Téléphone : (69) 34.27.54 et 58

* En el plazo máximo de dos años estará totalmente construida la nueva Prisión Provincial del Palma, que será modelo en su clase en toda España, según el proyecto realizado por la Dirección General de Prisiones, cuyo presupuesto asciende a más de treinta y seis millones de pesetas.

El Ayuntamiento está dispuesto a prestar su aportación, y en breve plazo serán sacadas las obras a subasta.

* Casi un millón de pesetas fueron recaudadas en Mallorca en la Campaña mundial contra el hambre, organizada recientemente.

* La Sociedad de Tranvías Eléctricos de Palma, ha adquirido catorce nuevas unidades ultramodernas, con las cuales su flota se compondrá de un centenar. Entrarán en servicio la próxima primavera.

* Durante su estancia en nuestra ciudad, el famoso escritor francés Paul Vialar dio una interesante conferencia en los salones de la Alianza Francesa.

* 14.251.428 turistas visitaron España en 1965. Los ingresos han superado 1.156 millones de dólares.

* Aunque lentamente, continúa la reconstrucción de la Muralla de San Pedro.

* En 1965 entraron en el puerto de Palma 477 buques más que en 1964. El aumento en pasajeros fue también muy importante.

* En el Hotel de Mar, en una rueda de Prensa, fue presentada la maqueta de la importante urbanización "Eden Mar", obra de gran envergadura y categoría que convertiría los terrenos que ocupaba "La Fertilizadora" en magnífica zona residencial. De llevarse a cabo dicho proyecto, se respetarían vistas y paisaje.

* Por el Ministerio de Agricultura, han sido adoptadas serias medidas de defensa contra el "escarabajo de la patata" (doryflor), en toda nuestra provincia.

* El Cónsul de Nicaragua en Palma, nuestro estimado amigo y colaborador don Antonio-Carlos Vidal Isern, ha dado una conferencia sobre el poeta Rubén Darío, con motivo de cumplirse el cincuentenario de la muerte del gran Poeta hispano-americano.

* El Ayuntamiento ha recibido ya más de treinta instancias solicitando tomar parte en las pruebas para ingresar en la futura Banda de Música Municipal de Palma.

ANDRAITX

Casa de Cultura y Biblioteca Pública
Gratuita de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.
Sucursal de Andraitx

Durante el año 1965, han asistido a esta Biblioteca un total de 8.064 lectores distribuidos como sigue:

Niños, 2757 Hombres, 1714
Niñas, 2517 Mujeres, 1079

Las obras consultadas son las que a continuación se exponen:

Sección Infantil	5.675
Obras generales	543
Filosofía	167
Religión	370
Ciencias Sociales	271
Filología	286
Ciencias Puras	226
Ciencias Aplicadas	293
Bellas Artes	437
Literatura	667
Historia y Geografía	696

Total. 9.261

Los libros recibidos durante el año son 28. Entre ellos figuran 17 donativos.

Registro civil del mes de Enero.
Nacimientos: 1 niña y 2 niños.
Defunciones: 5 mujeres y 1 hombre
Matrimonios: 5.

Referente a los nacimientos hacemos constar que varias mujeres de esta villa dan a luz a sus hijos en Palma, por este motivo de momento no figuran aquí.

* A los 71 años de edad y después de una cruel enfermedad falleció en esta villa el 3 del corriente mes, el Sr. Pedro Juan Palmer Roca (Mingos). Era el finado un muy experto carpintero que por su laboriosidad, seriedad y honradez, gozaba de la estimación de quienes lo trataron. Demos nuestro sentido pésame a su Sra. esposa Antonia Roca, hija, hijo y demás familiares. Paz a los muertos.

* El Domingo 6 del corriente mes en el salón de sesiones del Ayuntamiento se reunió la junta del cronicón a la que asistieron menos de la mitad de sus componentes y algunos invitados. El acto fue presidido por el Sr. Alcalde y los Cronistas de la villa, (titular y adjunto). El Sr. José Enseñat, dió lectura a las noticias del 1965, y de el prólogo provisional de la historia de Andraitx los proyectos. A continuación se hicieron algunas sugerencias y comentarios sobre los propósitos que anhelan los miembros del Cronicón y con aparente expresión de ánimo se dió por terminado el acto.

* Según hemos leído en el Semanario "Andraitx" el sábado 9 del corriente en el Salón de Actos del Ayuntamiento, tuvo lugar la constitución del Consejo Local de la Guardia de Franco. Nos limitamos solamente a dar la noticia, porque ignoramos el funcionamiento de este especial Organismo.

* Vemos con agrado que la Sociedad de Cazadores, al unisono con la Hermandad de Labradores y Autoridades Locales han iniciado una grandiosa labor tendente a resguardar a los múltiples hermosos pinares de la Comarca, de los daños que produce la dañina Procesionaria.

* Como el ante-pasado mes dábamos cuenta del mal efecto que producían los muchos perros que se veían por las calles del pueblo, hoy nos place felicitar a los Sres. Propietarios de dichos animales y al Sr. Alcalde que por mediación de un Bando dirigido al vecindario se obtuvo el apreciado propósito y hoy se ven pocos perros sueltos, pero llevan bozal.

* Se encuentran muy adelantadas las obras en construcción para la ampliación del Colegio Nacional de Niñas.

Anhelamos poder dar pronto cuenta de su terminación por creerla muy necesaria, porque en estos tiempos la simbólica cigüeña visita mucho esta villa.

* En la Iglesia Parroquial de esta villa espléndidamente adornada a las 11 de la mañana del 10 del corriente se celebró el enlace matrimonial de la gentil señorita María Bisbal y el joven Mateo Vich.

La novia entró en el templo luciendo un muy elegante traje nupcial que daba realce a su belleza y a los acordes de una armoniosa música propia de estos simpáticos actos.

Después de la ceremonia religiosa, la concurrencia que era muchísima, acompañados de la feliz pareja se dirigieron a los salones de la Sociedad donde se les sirvió un abundante ambigü. Salud y felicidad les deseamos amigos y que les vaya bien el viaje emprendido.

* El sábado 12 del corriente en el altar mayor de nuestra Parroquia se celebró el enlace matrimonial de la distinguida señorita Juana María Vidal Fornés y Don Juan Moll Sampol, Capitán de la Marina Mercante. La novia vestía un lujoso traje de raso y encaje que daba realce a su belleza. Durante la ceremonia se tocó la marcha nupcial de Mendelson.

Los recién casados acompañados por los muchos invitados se dirigieron al Castillo de Son Mas, donde se les sirvió a todos un abundante y selecto almuerzo.

La feliz pareja ha salido con viaje de bodas para la Península y el Ex-

tranjero, les deseamos salud y... que se diviertan.

* En el altar mayor de nuestra Iglesia Parroquial y ante muy numerosa concurrencia se celebró la boda de la simpática señorita Catalina Balaguer y el joven D. Pedro Enseñat Tortella, el miércoles 16 del corriente. La novia lucía un precioso traje que realzaba su hermosura y gentileza. El Templo muy iluminado y adornado con flores naturales y artificiales estaba lleno de invitados que después de la ceremonia religiosa acompañaron a los nuevos esposos al local de la Sociedad donde se les invitó a un abundante y excelente buffet. Como sabemos que han salido en viaje de bodas, les deseamos salud y que regresen satisfechos.

* El 19 del corriente mes en nuestra Iglesia Parroquial y ante muy nutrida concurrencia se celebró la ceremonia religiosa del casamiento de la agraciada señorita María Torres y el joven Guillermo Reus.

Después del acto, los novios y los invitados se dirigieron a los salones de la Sociedad en donde fueron todos obsequiados con un espléndido lunch. Salud y felicidad les deseamos en su nueva vida.

* El día 17, Jueves Lardero se vieron por la tarde algunos pequeños grupos de chiquillas y chiquillos ofreciendo una demostración de que en este año ha pasado casi desapercibida esta fiesta carnavalesca que en otros tiempos constituía una expresión clara del humor que reinaba en el pueblo. En esta alocada era, lo que más parece alegrar es presenciar un partido de fútbol (aunque sea por televisión) o jugar la Botifarra.

* En los salones conocidos por La Sociedad se han celebrado los tradicionales bailes los días 20 y 22, en los cuales imperó la alegría y el regocijo popular. Los futbolistas y simpatizantes, (organizadores y directores de dichas fiestas), pueden estar satisfechos del éxito obtenido en el cual el sexo femenino con la potencialidad de su elegancia, belleza y juventud, animada con champagne y otros licores y los melodiosos sonos de una magnífica orquesta, entre flores, serpentinas y confetti supieron rendirle culto a la siempre graciosa y exitante Terspsicore.

* Ante el altar mayor de nuestro primer templo, se unieron en santo matrimonio la gentil señorita María Rosa Simó Pujol y don Antonio Suau Figuera.

Deseamos una larga y feliz luna de miel a la novel pareja.

Perico y otro

ALGAIDA

* Nuevas salas de recreo.— Algaída sigue prósperando en todos los aspectos elevándose más cada día el nivel medio de vida de la misma lo que se refleja de un modo singular en el aspecto urbano y en sus modernos edificios sobre todo en los salones de recreo. Entre ellos está tomando más auge cada día el popular y antiguo Café "Los Cuatros Vientos" transformado actualmente por su nuevo regente y propietario don Francisco Mudoy (Peruguet) en un

TOUS LES PRODUITS

DE PROVENCE

ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11
RAISIN DE TABLE

acogedor salón en el que destacan el confort y buen gusto, frecuentado por lo más selecto de nuestra juventud. Por su situación a la entrada del pueblo y en el tramo de carretera Palma-Manacor frente a la estación del ferrocarril es también muy frecuentado por los numerosos turistas que se detienen a su paso hacia las Cuevas de Manacor.

* **La Procesionaria.**— Se han registrado últimamente brotes de la temible plaga del pino —la procesionaria— en algunas zonas de nuestros pinares por cuyo motivo algunos empleados de la Asociación Agropecuaria están procediendo a la extirpación de la misma con escrupuloso celo. Esperamos que quede totalmente solucionado este peligro.

* **Sociales.**— El hogar de los esposos don Francisco Garcías Bibiloni y doña María Teresa Simón Perera se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño al que se le ha impuesto el nombre de Antonio.

* El de don Miguel Capellá Sureda y doña Catalina Mulet Fullana con el de una niña a la que se le ha impuesto el nombre de Antonio María.

* Han contraído matrimonio en nuestra iglesia parroquial los jóvenes de ésta don Jaime Ferretjans Capellá con la Sta. Margarita Pericás Martorell.

* Y don Rafael Tomás Mudoy con la Sta. Angela Ballester Bibiloni.

* Después de haber pasado una temporada con sus familiares, ha regresado a su hogar Andelot-en-Montagne el comerciante don Pablo Gralla acompañado de su esposa doña María Rosa.

J. Pou

ARTA

* Una potente farola alumbrada desde hace ya casi un mes a los visitantes nocturnos que llegan a Artá por la carretera de Santa Margarita.

* Ha fallecido después de recibir los Santos Sacramentos D. Juan Gili Pujol, de 69 años de edad.

Testimoniamos nuestra condolencia a toda la familia.

* Han llegado felizmente al mundo: Angela Ferrer Sureda, hija de don José y doña Francisca; Antonia Muñoz Lorenzo, hija de don Manuel y doña Josefa; Ana Pascual Gayá, hija de don Bartolomé y doña Margarita; José-Francisco Forteza Hidalgo, hijo de don José y doña Amalia; Andrés Bauzá Gelabert, hijo de don Antonio y doña Margarita.

Vaya nuestra felicitación a los venturosos papás.

* En nuestro templo parroquial, contrajeron matrimonio la señorita María-Dolores Granado Rodríguez con don Enrique Pérez Casado; y señorita Margarita Vives Ginard, con don Jaime Casellas Flaquer.

Deseamos a ambas parejas toda clase de felicidades.

* En breve se darán comienzo las obras para la construcción de un transformador en la Colonia de Artá que ha

de distribuir la tan esperada corriente eléctrica entre los hogares de nuestro risueño lugar. Los postes para el tendido han sido ya instalados, lo que nos hace pensar que muy pronto veremos realizada esta tan importante mejora.

BAÑALBUFAR

* Terminó el reñido Torneo de Ajedrez que tuvo lugar en esta villa, resultando vencedor don Bartolomé Mir a quien fue concedida una artística copa a don J. Albertí y don J. Salas se les dió un juego de ajedrez y una copa y a don J. Font, le fue entregada también otra copa. Enhorabuena a los cuatro.

* Con el nacimiento del cuarto de sus hijos, un hermoso niño al que se le ha sido impuesto el nombre de Antonio, se ha visto aumentado el hogar de los consortes don Pablo Albertí Picornell y doña Magdalena Salamanca Camps.

Reciban nuestra felicitación.

* Contrajeron matrimonio la señorita Teresa Alorda Albertí y don Gabriel Mir Barceló, unión que fue bendecida por el Rdo. Baltasar Morey, ante el altar mayor de nuestro templo parroquial.

Deseamos muchas felicidades a la novel pareja.

BINISALEM

* Continúan a buen ritmo el asfaltado de la totalidad de calles en nuestra villa. Ciertamente ya estamos en su fase final. No pasarán muchas fechas para que Binisalem esté a la altura de la mayoría de pueblos de la isla. Labor de muchos meses que pronto verá su fruto. Nos alegramos y felicitamos a quienes han hecho posible tan notable mejora.

* El constante aumento de volumen de correspondencia postal en Binisalem ha llegado a tal punto que a pesar del incansable trabajo de nuestro cartero don Pedro Fullana, se hacía imposible atender debidamente tan importante servicio.

El nombrado para tal cargo ha sido el sineuense don Antonio Fuster al que damos la bienvenida y la deseamos éxitos en su cometido.

* Han contraído matrimonio don Bartolomé Comas Pol con la señorita Margarita Llabrés Rosselló.

También don Juan Alorda Far con la señorita María Sans Bil.

* La Cáritas binisalemense repartió durante el pasado año 1965 a los necesitados del pueblo las siguientes ayudas: Leche en polvo 390 gramos; aceite 100 litros; fideos 150 kilogramos; sopa fina 360 kilogramos; turrón en barra 20 barras; tartas navideñas 26; en metálico 10.000 pesetas; prendas de vestir 80; pares de zapatos 60; medicamentos, todos los que fueron necesarios.

* Podemos adelantar dos noticias. Causarán alegría a numerosos aficionados y a la par el Club Atlant sigue demostrando su pujanza y su notable actividad. En primer lugar para el próximo mes de marzo se tiene proyectado un torneo relámpago de ping-pong, deporte que en nuestro pueblo tiene muchos adeptos con interesante trofeos para los primeros clasificados. Será por el sistema de eliminatorias, tipo Copa.

La noticia es la que se va a organizar el próximo mes de abril el II Concurso de fotografía, que esperamos adquiera tanta participación como el primero que se organizó el pasado año. A la par el Club sorteará entre sus asociados una máquina nueva de fotografiar alemana, excelentemente equipada, cuyo sorteo irá en combinación con el del Cupón prociegos del 5 de marzo.

* A los 69 años de edad y después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica ha fallecido en Binisalem la Sra. doña Catalina Borrás Martorell. A sus familiares nuestro pésame.

Jaime Mart G.

BUGER

* **Urbanización.**— Parece va a convertirse en inmediata la construcción de la avenida que ha de enlazar las dos barriadas en cuya zona se levantan nuevas edificaciones; la vía en proyecto, a la entrada del pueblo y en el sitio más pintoresco, unirá el barrio del "Molí de Ca'n Borreó" con la carretera principal. Las obras siguen a ritmo acelerado; los vecinos más afectados por la mejora se reunieron para fijar la cuantía de su cooperación con

el Ayuntamiento para el ensanche. Es innegable que el aspecto pintoresco que ofrecía el pueblo desde este lugar ha de sumársele el considerable beneficio que reporta la urbanización.

* **Necrológica.**— Ha fallecido en la calle del Teniente Mulet, donde residía, doña Juana Payeras Capó, viuda de don Bernardo Amengual Palliser. La extinta era natural de ésta y gozaba de general estima, por lo que su muerte ha sido muy sentida. Descanse en paz.

* **Nueva fábrica.**— En las inmediaciones de la carretera de Palma a Alcudia, cerca del hostal "de's Bort", se levanta una nuevo complejo industrial, si bien ignoramos el cometido de la construcción. Ello, unido a la fábrica de tejidos Amengual, dará a la villa creciente auge, incrementando su atractivo.

Lorenzo Siquier

CAMPANET

* Procedentes de diversas ciudades francesas han pasado una temporada entre nosotros.

Mr. et Mme. Claude Bourbonn e hijita Cristine, de Evreux.

Mr. et Mme. Cristóbal Gual, de Lisieux.

Mr. Mme. Gabriel Pons, de Dijón.

Mr. Juan Pons Alemany, de Rouen.

Mr. Pedro Pons Reynés, de Marsella.

Mr. Gabriel Pons Gual, alias "Garrové".

A todos ellos les deseamos que su estancia entre nosotros les haya sido muy agradable.

* Pasó una temporada en Rouen el joven campanetense don Guillermo Femenia.

Corresponsal

CAMPOS DEL PUERTO

* Fueron estrenados en nuestra parroquia unos candelabros de hierro forjado que fueron bendecidos por el Rdo. Sr. Cura Ecónomo de la misma y construidos por el artesano D. Rafael Mulet, hijo de esta población.

* Ha sido inaugurado y bendecido el nuevo y lujoso "Bar Imperial", propiedad de D. Sebastián Puigserver.

Deseamos prosperidad al nuevo establecimiento.

* Después de unas vacaciones para reponerse de su dolencia que desde hace algún tiempo le venía aquejando, se ha hecho nuevamente cargo del Ayuntamiento el Alcalde don Antonio Nicolan Cerdó. Lo celebramos muy de veras.

* Se unieron en santo matrimonio la señorita María Ollers Mas y don Sebastián Vidal Roig, unión que fue bendecida por el Rdo. D. Antonio Roig, tío del novio.

Les desamos muchas felicidades.

* Después de más de treinta años de desempeñar con probidad y acierto el cargo de Guardia Municipal en el Ayuntamiento, ha sido jubilado don Gregorio Obrador.



MAJORQUE

L'Algérie et la Tunisie

par les paquebots de la

C^{IE} DE NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière

MARSEILLE

1. rue Scribe - PARIS

Deseamos pueda disfrutar durante muchos años de tan merecido retiro.

* Nuestro estimado Vicario Rdo. don Rafael Servera Blanes, ha sido destinado a Capdepera.

* Se efectuó en Campos la primera prueba de selección de los palomos que deberán participar en el Campeonato de Colombicultura de Baleares que se disputará en Lluchmayor.

* Ha sido nombrado y ha tomado posesión de su cargo de Jefe de Línea de esta demarcación el Teniente de la Guardia Civil don Constantino Conede Fernández.

Sea bienvenido entre nosotros.

* La Jefatura Provincial de Tráfico ha dotado nuestro Parque Infantil de Tráfico de un "Carts", un automóvil en miniatura marca Peugeot, a fin de que los alumnos de la Escuela Graduada y niños de la población puedan iniciarse en la práctica de conducción, pilotando vehículos de tracción mecánica.

Micaela

CAPDEPERA

* Por el Ayuntamiento han sido colocadas nuevas placas indicadoras en las calles y plazas de la localidad.

* Para cubrir la vacante que dejó el Rdo. D. Jaime Solivellas Antich, ha sido destinado para ocupar la vicaría de nuestra parroquia el Rdo. D. Rafael Servera Blanes.

Sea bienvenido entre nosotros.

* En la campaña llevada a cabo contra el hambre en el mundo, fueron recaudadas en Capdepera unas 6.000 pesetas.

* Con el nacimiento del segundo de sus hijos, una preciosa niña a la que le ha sido impuesto el nombre de Bárbara, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Miguel Flaquer Gayá y doña Catalina Pascual. Enhorabuena.

* Desde que ha sido instalado el repetidor de TVE en Capdepera, los televidentes locales, sin antena, en sus receptores captan con toda nitidez, los programas por el canal once.

FELANITX

* Se despidió como Vicario Mayor de nuestra arciprestal parroquia de San Miguel Mn. Juan Pou Caldentey con motivo de su jubilación por haber alcanzado la edad reglamentaria. Mn. Pou ocupó dicho cargo durante un cuarto de siglo aproximadamente.

Nos alegró saber que el Sr. Pou ha decidido quedarse en nuestra ciudad y por nuestra parte pedimos al Señor que le conceda largos años de vida.

* Han sido nuevamente localizados varios focos de "procesionaria" en los pinares de nuestra comarca, al mismo tiempo que se han tomado las medidas necesarias para reducirlos.

* Con motivo del "Día del Hambre" se recaudaron unas 18.000 ptas. en Felanitx.

* Mn. Juan Ferrer fue objeto de un emotivo homenaje por la OARA, on motivo de sus Bodas de Plata y le fue impuesta la medalla de la entidad juvenil.

* Efectuó una visita al Colegio Juan Estelrich, el Sr. Inspector de Segunda Enseñanza don José Cassiot.

* Por D. Sebastián Vaquer, fueron entregadas 100.000 pesetas a la Casa-Hospicio.

* El jardín de "S'Arraval" se ha visto grandemente embellecido con la plantación de adelfas y tulipanes.

* En el Colegio de las Hermanas de la Caridad tendrán lugar unos Cursos de lengua mallorquina.

* En la Sala de Consejo del Ayuntamiento, fueron expuestos una serie de planos de urbanización de Felanitx y su término municipal, que, de llevarse a cabo, sería una importante mejora para todos.

* A partir del próximo mes de octubre, serán implantados en nuestra ciudad los estudios correspondientes al Bachillerato Laboral Superior, modalidad Agrícola Ganadera.

J. Boned

FORNALUTX

Festes de Nadal

* Pel cor de tot bon mallorquí, les festes de Nadal, commemoratives de la naixença de Nostre Senyor Jesucrist, són les més bones i les més excel·lents.

Dintre d'elles es conserva tot el savori de la tradició familiar.

Són les festes en que totes les famílies es reuneixen a l'entorn d'una taula per menjar-hi els classics turron de metles i les coques de Nadal, fetes amb ou i farina.

Són les festes en que s'alça cap al Cèl els aires melodiosos del Sant Nit i de tots aquells villancicos populars de la nostra llar com per exemple aquest, cantat amb aires del "A vint i cinc de desembre"

"Fornalutxencs alegria
mos ha nascut un minyonet
ros i blanquet
fill de la Verge Maria
tenguem tots l'ànima neta".

Són les festes en que tot mallorquí emigra a terres llunyanes, recorda amb més particularitat a la seva Roqueta i a la seva casa pairal.

* Enguany per primera vegada, des de fa molts d'anys se tornà a posar en practica a sa nostra església parroquial una vella tradició nadalenca, que possiblement recordaran els vells. A principis d'aquest segle era costum a totes les esglésies de Mallorca que, abans de sa missa de mija nit i després des cant de Sa Sibilla, un ninet vestit de sacerdot recitàs un semblant de sermó: Aquest sermó dua al nom de la Calenda. Amant de les nostres costums es nostre econom va tenir a bé implantar de bell nou aquesta tradició i lo que's més d'admirar en aquest temps, sense cap adulteració de forma i de llenguatge.

El sermó de la calenda del Nadal 1966 fou recitat en bon mallorquí i

ambs naturalitat i senzillès pes nin Bartomeu Mayol Colom, de Ca'n Xaroï.

* Per a cap d'any mos arribà sa nova de que a Rennes havia mort Doña Francisca Mayol Arbona, des Forn, viuda de Don Jordi Vicens Vicens, des Bosc. Sa Madona Francisca encara que nadiva de sa ciutat on entregà l'ànima al Creador era fornalutxenc pels seus pares i pel seu matrimoni. Enamorada de la terra pairal venia tots els anys a passar un mes de vacances per aci. Sa seva mort fou molt sentida, prova de ses nombroses persones que assistiren al funeral que en sufragi de sa seva ànima se celebrà a la nostra església dia 3 de gener. A la seva filla Antonia, a n'es seu gendre, a n'es seus germans Magdalena, Juan, Catalina i Jaume i a n'es demés parents presentam es nostro condol.

* Dia 19 de febrer va contraure matrimoni s'industrial ferrer i vocalista del conjunt musical "S.O.S. los Isleños" Don Jusep Puig Colom, fill de Don Juan Puig Bisbal, d'allà darrera i de Donya Aine Colom Anfós amb la senyoreta Francisca Busquets Alberti, filla de Don Antoni Busquets Bernat, de sa Font, ex-batlle des nostro poble i de Donya Margalida Alberti Barceló, de Ca'n Guia. Enhorabona.

* A Sóller, dia 20 de gener morí als setanta anys es nostro paísà Don Salvador Borrás Sastre, de Sa Cova, propietari de sa volateria des carrer des General Moia i antic comerciant a Bèlgica i a França. A sa seva viuda Donya Maria Busquets Arbona, de Ca'n Benet, fills Biguel i Benet, nores, nets, germà Miquel i demés familia presentam la expressió des nostro condol.

* A final des mes de desembre reberem sa nova de sa mort sobrevinguda a Marsella des nostro paísà Don Jaume Mayol Nadal, de Ca'n Penya. Gran aficionat al ciclisme en les seves joventuts, l'amo'n Jaume fou "campeón" d'Espanya l'any 1913.

Rebi tota sa seva familia es nostro condol.

* Dia 13 de febrer morí don Gabriel Mayol Ballester, de Ca'n Xoroï, que en s'actualitat era es degà des fornalutxencs. A n'es seus parents: esposa Donya Catalina Busquets Colom, fills Florentina, Margalida, Bartomeu i Catalina, gendres i nora, nets i demés, presentam es nostro condol.

Nota importanta pels lectors de Llengua Catalana

* Estimats compatriotas mallorquins: Es amb profunda tristor que ens veim amb la obligació de comunicar-vos, a vosaltres llegidors aficiats a les nostres lletres i a la nostra cultura, que possiblement a partir d'ara redactarem la crònica de Fornalutx en castellà més espesses vegades.

Aquesta innovació, contraria als nostres sentiments i al nostre ideari, obeeix a una disposició presa pel ministeri espanyol d'Informació i Turisme i que afecta a tots els periodics que s'imprimeixen a Espanya entre ells "PARIS-BALEARES".

No hi ha dubte que l'umbral de la promulgació de la nova llei de premsa per les Cortes espanyoles consideram aquesta disposició, del tot coactiva, arbitrària i provocadora; però consideram un deure l'acumplir-la en interès a la continuïtat de "PARIS-BALEARES" i a les seves bones relacions amb les autoritats espanyoles.

Además esperam que el bon sentit de les dites autoritats espanyoles farà que un dia no molt enfora compreguin el seu erro, i llavors després d'haver escoltat la justa protesta dels nostres literats i lingüistes, ens deixaràn emprar amb tota llibertat la nostra llengua a la qual ara en aquest moments tan durs per ella li dedicam els versos del poeta solleric Don Guillem Colom Ferrà gran amic nostre:

"Amb ella glosar voldria
les cançons d'un temps primer
que d'infant escobeia
i de gran no oblidaré
les cançons d'una Mallorca
que voldriem despertar
en lloc de la cobla eixorca
que ens arriba d'ultramar".

i els de Na Maria Antònia Salvà de l'Allapassa:

"Salut oh llengua rica d'harmonies
que en la maror has sortejat l'escull
dels defectes greus. Beneïta sia
llengua de l'alt en Jaume
i Ramon Llull.

Entre els lleials que no't volgueren
Imorta
ni menyspreada m'he pogut comptar,
soc de l'estol que mal per mal com-
[porta
la cendra ofegadora dins ta llar".

* Dia 21 de novembre a les nou des vespre no molt enfora des mirador de ses barques hi va haver un accident molt grave. Un camió tingué sa mala sort de xocar amb una moto que conduï el jove de vint anys Don Joan Barahona Díaz, caporal especialista de Radar del Curier d'aviació des Puig Major. Transportat d'urgència a n'es consultori de sa Creu Rotja de Sóller,



l'infortunat motorista entregava poc després le seva ànima a Déu. En aquesta ocasió PARIS-BALEARES que molt de pics ha experimentat els dolors i angúnies de qualque compatriota mort en circumstàncies tràgiques i lluny de sa seva província, aixeca a Déu una oració per s'etern descans de l'ànima d'aquest soldat i envia al seus familiars domiciliats a Badajoz la expressió del sel condol més sincer.

Lector instruir-se és enriquir-se

* Sapiguen que així com hi ha una Castella Vella i una Castella Nova també hi ha una Catalunya vella i una Catalunya nova. Diuen Catalunya nova a tot el territori situat davall el camp de Tarragona i de Lleida i Tortosa, el qual fou conquesta els anys 1148 i 1149.

* Sapiguen que la llei espanyola d'Educació física fou promulgada l'any 1961 i està registrada en el Boletí Oficial de l'Estat de dia 23 de desembre.

* Sapiguen de que tornen parlar de restaurar la universitat de Mallorca i és probable de que almenys deixin donar dos cursos universitaris. A finals de l'any passat anaren a Madrid per aquest motiu el Sr. Alcalde de Palma Don Mateu Alomar, Don Gerard M.^a Thomas, Don Gabriel Rebassa i Don Carles Sánchez.

* Sapiguen que el "Diario de Mallorca" del dia 26 de novembre dua una carta firmada per Don Ferrán Fuentes de Villavicencio, conseller delegat-Gerent del Patrimoni Nacional, i dirigida al Director de l'esmentat periòdic, indicant-li que una part del Palau de l'Almudaina seria adaptat per residència de Sa Ex.^a el Cap de l'Estat espanyol.

* Sapiguen que la família Fitz-James deixendents dels reis d'Anglaterra i del famós duc de Berwic, que dia 11 de setembre de 1714 pregué la ciutatella de Barcelona a les forces de l'arxiduc d'Austria, heretà el títol dels ducs d'Alba pel casament d'En Jaume Francesc Fitz-James Stuart amb Maria de Silva i Alvarez de Toledo, filla de la duquesa d'Alba.

* Sapiguen que "per motius imprevis" el "Diario de Mallorca" de dia 13 de febrer no va poder incloure la ja familiar pàgina mallorquina "Ca Nostra".

¿Això què vol dir?

* Dia 27 del mes de febrer hi va haver una pelegrinació a Sancellas per visitar la tomba de la serventa de Déu Sor Francisca Aina dels Dolors de Maria Cirer, fundadora de la Congregació diocesana de les monges de la Caritat.

J. E.

IBIZA

* El Aeroport de Ibiza se obrirà al tràfic internacional en Abril, segun declaració del subsecretario de Aviación Civil don Javier Laviña, que estuvo en nuestra Isla.

* La Compañía Trasmediterránea ha anunciado servicios extraordinarios de Semana Santa entre Barcelona e Ibiza que se realizarán con la motonave "Ciudad de Palma".

* El Grupo Infantil de Danzas de San José actuará en Barcelona para la TVE.

* En Ibiza, San José, San Antonio, San Miguel, San Juan, Sta. Gertrudis, Santa Eulalia y Jesús, se hallan en funcionamiento clases para la promoción cultural de adultos y para la obtención del Certificado de Estudios Primarios.

* Nos honraron de su vista el Embajador de Francia en España S. E. Barón de Boisseson y su distinguida señora.

* Ha sido inaugurado el nuevo alumbrado de la Plaza Cayetano Soler, que consiste en una esbelta columna con cuatro farolas de luz mercurio, con una potencia global de 1.500 Watios.

* Pronto darán comienzo las obras de construcción de un Parque Infantil, proyectado desde hace algún tiempo, en el Portal Nou.

* Continúan a buen ritmo las obras de adecentamiento de la Plaza Cayetano Soler. Ha sido inaugurado en nuestra ciudad el nuevo y magnífico "Cine Serra".

* Están previstas para este año en San Antonio Abad y San Agustín los servicios telefónicos urbanos, instalando 150 y 100 nuevas líneas manuales respectivamente.

* Después de ser reconstruido y totalmente modernizado ha sido bendecido e inaugurado el "Cine Serra".

* Bajo la Dirección General de Bellas Artes, continúan al ritmo previsto las obras del Museo Arqueológico de los Molinos.

* En las preciosas calas del Oeste de nuestra Isla que son Cala Carbó y Cala d'Hort, se están levantando dos grandes urbanizaciones. Paralelamente a estas grandes empresas se construirán chalets particulares, que convertirán dicha zona en verdaderos centros turísticos.

* En San José, una cabra propiedad de don Juan Mari Mari, alumbró a cinco cabritos, que cría con toda normalidad.

* Falleció en San Antonio Abad, la anciana doña Josefa Roselló Ramón, cuando le faltaban pocos días para cumplir los 103 años.

Descanse en paz y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

* Se están celebrando en Ibiza los primeros cursillos de hostelería que patrocina el Programa de Promoción Obrera. Asisten a los mismos 115 profesionales, agrupados en cinco cursos: Recepción, barmans, camareros de comedor, gobernantas y cocina.

Tienen una duración de dos meses y son totalmente gratis.

* En San Antonio Abad, continúan con ritmo acelerado las obras del tendido de la red suministradora de agua potable a toda la villa.

Rio Deiza.

LLUBI

* Dominif. — Se celebró en todas las Escuelas de nuestro pueblo el Día Mundial de la Santa Infancia, recogiendo una importante cantidad con destino a tal fin.

* Campaña contra el Hambre. — El pasado día 6 de febrero, se celebró en nuestra Parroquia la colecta contra el hambre, recaudándose la suma de 5.628 ptas.

* Inspección. — El miércoles de Ceniza, día 23, el Sr. Inspector, Don Miguel Suñer Garrote, giró su visita anual a todos los Colegios y Escuelas de Llubí, quedando altamente satisfecho de la labor desarrollada tanto por Maestros como por parte de los alumnos, felicitándolos y alentándolos para que siguieran y superaran el camino emprendido para su educación y cultura.

* Misionero. — Día 22, Cátedra de San Pedro, tuvo lugar la Imposición del Crucifijo por parte del Sr. Obispo de Mallorca, a nuestro paisano, el Reverendo Don Jaime Serra, Vicario de La Puebla, el cual dentro de breves días marchará como Misionero de Cristo a tierras del Perú.

Le deseamos mucho acierto en su difícil ministerio y desde estas columnas rogamos a nuestros lectores una oración para que Dios le ilumine para que sepa desarrollar su gran vocación misionera.

* Matrimonio. — Han unido sus vidas con el Sacramento del Matrimonio, Antonio Cladera Ramis con Margarita Mariano. Les deseamos una larga luna de miel.

* Defunciones. — Entregó su alma al Señor, Rafael Perelló Ramis (a) Perico.

Descanse en paz.

Nin

LLUCHMAYOR

* Los alumnos del último Curso del Instituto Laboral de Felanitx visitaron nuestra ciudad, dirigidos por el Profesor de dicho Centro Don Antonio Masegosa Galán.

En el Ayuntamiento fueron recibidos por nuestro Alcalde Sr. Don Mateo Monserrat. Después de visitar una fábrica de calzado siguieron camino de Randa, Gracia y Cura, llevándose de nuestra ciudad una grata impresión y un buen recuerdo.

* Los donativos Pro-Obras Templo Parroquial rebasan las trescientas mil pesetas destinadas a la cubierta del templo parroquial, en mal estado y agravado por la chispa eléctrica que dió contra la cúpula del campanario, afectando al mismo y a una parte considerable del tejado.

* Lluçmayor respondió con generosidad al llamamiento mundial de la Campaña contra el Hambre, recaudándose 16.586'75 pesetas.

S. M.

LLOSETA

* Un luctuoso suceso que costó la vida a un hombre ocurrió en Lloseta. Cuando el trabajador del ramo de la construcción, José Ramón Morro, de 51 años de edad, estaba laborando en una casa en construcción de la calle Baltasar Bestard de nuestra villa, tuvo la desgracia de caer por el hueco central de la finca, con tan mala suerte que se fracturó la base del cráneo.

En primera cura de urgencia fue asistido por el médico de Lloseta, que dispuso su traslado a la Clínica Ferrer de Inca, donde se pudo comprobar su grave estado siendo conducido a su domicilio en Lloseta, donde falleció a los pocos momentos. Descanse en paz el infortunado obrero.

* Han sido sacadas a subasta pública y adjudicadas las obras del asfaltado de las calles de Lloseta. Su presupuesto es de 1.560.000 pesetas. Se supone que antes del mes de Agosto estará finalizada esta obra que vendrá a significar una gran mejora para nuestra villa.

* El deporte ha revivido, de una manera especial el ciclismo, desde el momento en que el corredor Miguel Martorell vuelve al deporte del pedal. La U. C. Llosetense tiene dos carreras organizadas: una, la de Industria y Comercio, para agosto y otra para las fiestas patronales.

CONFITERIA FABRICA DE TURRONES DAUNER

25, rue de l'Argenterie

Perpignan (P. O.)

Jijona, Alicante, Mazapanes, Toledos, etc.

Casa renombrada en la elaboración de todos sus productos

Varias recompensas · Gran diploma de honor · Dunkerque 1898

* El Club de Juventud "L'altura" de nuestra localidad sigue con sus acostumbradas actividades.

Puntualmente cada mes edita su Boletín informativo en el que se publican infinidad de noticias locales y artículos salidos de la pluma de jóvenes locales.

Organiza sesiones de cine-forum, conferencias formativas, etc.

* Un proyecto del que se ha hablado varias veces es el de la construcción de un Grupo Escolar. Por lo visto la cosa va lentamente.

Un problema escolar era actualmente el de los párvulos, que carecían de local y de maestro. Recientemente el Ministerio de Educación Nacional, ha hecho la concesión de una Maestra para cuidar de los párvulos en Lloseta. Esta escuela será montada en los bajos del Centro Parroquial.

Pablo Reynés

MANACOR

* En la Casa Comarcal Sindical de nuestra ciudad, tuvo lugar una asamblea de trabajadores agrícolas de un carácter muy considerable, ya que en ella fueron tratados temas de un gran interés pese a todas aquellas personas que se dedican a las faenas agrícolas.

* Tuvo lugar en el Salón de actos de las Casas Consistoriales de nuestra ciudad, el acto de homenaje que la Excma. Diputación Provincial dedicó a nuestro Campeón Mundial de Ciclismo Amateur, Miguel Mas, al cual fue entregada una artística Placa de Plata con alusiva inscripción.

* Falleció inesperadamente en su residencia de Porto-Cristo doña Angela Amer Nadal, viuda de don Juan Servera, propietarios de las Cuevas del Drach. E. P. D.

Testimoniamos nuestro sentido pésame a sus desconsolados hijos, hijos políticos, nietos, hermanos y demás familiares.

* Pasó unos días en nuestra ciudad Mons. Juan B. Velasco, O. P. Obispo de Amoy, que fue prisionero y después expulsado de la China.

* La recaudación efectuada en nuestra ciudad con motivo del Día Mundial contra el Hambre se eleva a más de setenta mil pesetas.

* Estuvo en Manacor S. E. el Embajador de Francia en España, Barón de Boisseson acompañado del Cónsul de Francia en Baleares Sr. Jean G. Maurice y sus respectivas señoras.

* Se rumorea que van a ser instalados semáforos en las principales vías del centro de la ciudad.

* Por la Comisión Municipal Permanente, se acordó el traslado de la Escuela Unitaria de Niñas que estaba instalada en la calle de Mesquida a los locales del "Edificio Municipal Cocheras", de la calle Moreras.

* Se procede actualmente al estudio de las conveniencias para la ampliación de la Playa de Porto-Cristo, iniciativa debida a la Junta de Vecinos de nuestro puerto.

* Se llevan a cabo las obras de limpieza y dragado del torrente, la obra más urgente y anhelada de todos los manacorenses.

* Está en la imprenta el original de la "Historia de Manacor", que ha de publicar esta próxima primavera la "Colección Baleria".

* Fueron colocadas en el patio del Museo Arqueológico Municipal diversas piezas que pueden resistir las inclemencias del tiempo.

* Ha sido implantada la "zona azul" en Manacor que comprende los aparcamientos de la Plaza Calvo Sotelo y de las calles Juan Llitas, Franco, Amer y Bosch.

* Sigue a buen ritmo las obras del futuro Club de Tenis, que se construye al borde de la carretera de Manacor a Porto-Cristo, a la salida de la ciudad.

* Ultimamente se procedió al asfaltado de diversas vías del importante barrio industrial de Santa Catalina.

Alfonso Puerto

MURO

* El "Círculo Recreativo Murense" celebró el XL aniversario de su creación.

* En Palma, fue tributado un homenaje al ilustre maestro compositor murense D. Miguel Tortell, músico precoz, puesto que a la edad de 9 años era ya el organista de la iglesia del convento de los Mínimos de Santa María del Camí.

* Se unieron en matrimonio la señorita Isabel Molinas Vives y don Juan Munar Sabater. Los casó el Rvdo. D. Gabriel Servera. Les deseamos una larga y feliz luna de miel.

* Con el nacimiento de una pequeña María-Magdalena, se ha visto colmado de alegría el hogar de los esposos don Domingo Frau y doña María-Magdalena Rotger. Enhorabuena.

* 7.715 pesetas fueron recaudadas en Muro con motivo de la Campaña contra el hambre.

* Cuando contaba 84 años de edad, falleció cristianamente don Cristóbal Rotger Palau. E. P. D.

A sus apenados hijos y familia, nuestro más sentido pésame.

* En nuestro templo parroquial, unieron sus destinos la señorita Catalina Femenias Boyeras y don Jaime Alomar Sastre, unión que fue bendecida por el Rdo. D. Antonio Riutort.

Deseamos toda clase de felicidades a la novel pareja.

J. Bou

SANTA MARIA DEL CAMI

* Desde hace algún tiempo ya, y a primeras horas de la noche, tienen lugar en nuestro pueblo clases para adultos, las cuales tienen por finalidad la obtención del Certificado de Estudios Primarios.

* En la calle de José Antonio ha sido bendecida e inaugurada una nueva farmacia propiedad del Licenciado don B. Sastre.

* Durmióse en la paz del Señor doña Ana María Isern Bibiloni. Ofició en su funeral el Excmo. Sr. Nestor Bihonda, Obispo de Kitega del reino de Burundi.

Descansen en paz y reciban sus familiares el testimonio de nuestro sentido pésame.

SAN JUAN

* Organizado por la Agencia Comarcal del Servicio de Extensión Agraria de Manacor, en colaboración con la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de San Juan, se celebró un Cursillo agrícola sobre la capacidad "Abonado de cultivos".

* En el corto plazo de un mes y en nuestro convento de la Caridad, fallecieron tres monjas (binisalemses las tres), Sor Juana de Santa Teresa, Sor Antonia del Corazón de Jesús y Sor Basilia de la Cruz.

Descansen en paz las Reverendas y bondadosas hermanas.

* Contrajeron matrimonio la señorita María Estelrich Costa y don Bartolomé Mora Mas, unión que fue bendecida en nuestro templo parroquial por el Rdo. don José Estelrich, hermano de la contrayente.

Deseamos muchas felicidades a la novel pareja.

* Se unieron también en el indisoluble lazo matrimonial la señorita Bárbara Matas Bauzá y don Miguel Bauzá Nigorra. Los casó el Rdo. don Miguel Sastre Nigorra.

Vaya nuestra sincera felicitación a los nuevos desposados.

* El hogar de los esposos don Juan Ferriol Florit y doña Catalina Matas Mas, se vio colmado de alegría al ser visitado por la cigüeña portadora de un hermoso niño al que le ha sido impuesto el nombre de Juan.

Enhorabuena.

* En nuestro templo parroquial, se celebró el enlace matrimonial de la señorita Rosita Miró Esquirol y don José Mas Font.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. don Bartolomé Bauzá.

Les deseamos una larga y feliz luna de miel.

* Se efectuó el derribo de una vieja casa situada en la esquina de las calles de Mestre Mas y Fray Luis Jaume, en cuyo solar va a ser construido un edificio para la instalación de una sucursal de la Banca March, S. A.

J. Pons

SANTANYÍ

* Es muy de lamentar la pésima recepción de TV en esta plaza. Son muchos los días en que, sobre todo de noche, en muchas zonas no se ve absolutamente nada y el sonido es pésimo. Ya han transcurrido muchos meses desde que se observan esas notables anomalías. ¿Cuándo se van a solucionar? En Santanyí, años atrás hemos visto la televisión tan bien como puede verse ahora en el lugar más privilegiado. Por este motivo nos lamentamos todavía más de los actuales servicios que de TV recibimos.

* Hemos visitado al Alcalde don Gabriel Adrover Verger en la clínica Virgen de Lluc, donde se halla hospitalizado a causa de una delicada intervención quirúrgica a que fue sometido. El señor Adrover, se halla mejorado y cabe esperar un pronto y total restablecimiento por el cual hacemos votos.

* Los mozos del reemplazo de 1966, celebraron un animado baile en el Teatro Principal, con mucha concurrencia. Actuaron "Los Dogers" y "Los Pléyades", dos conjuntos totalmente opuestos, que cada uno en su estilo, obtuvo un señalado éxito.

* A finales del pasado mes, comenzarán a llegar a nuestra costa los primeros turnos de turistas. Pronto empieza la temporada este año. Tan pronto que sorprenderá a algunos nuevos establecimientos de hostelería con los andamios de la construcción todavía instalados.

* El Jueves Lardero en el Teatro Principal se celebró el "extraordinario baile", anunciado. En realidad resultó así. "Los 5 del Este" y "Los Pléyades" colmaron la satisfacción de la juventud ofreciéndoles un sabroso coctel de música actual. "Los 5 del Este", estrenaron la composición de los autores locales Perico Pomar y B. Llaneres "Debes pensar", que a principios de la próxima semana saldrá al mercado en disco "Regal", grabado por los propios "5 del Este". El público salió muy satisfecho de la velada. Y la empresa, también.

Durante el día, viéronse por las calles insignificantes muestras de carnaval, a cargo de unos pocos niños disfrazados.

LES GRANDS VINS D'ESPAGNE:

**RIOJA
MONTILLA
AMONTILLADO
PRIORATO
ANIS DEL MONO**

et tous les vins fins étrangers

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7)

Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

* Continúan los trabajos de construcción del nuevo cine en la calle de Palma y frente la plozoleta de la farola. Los propietarios Srs. Mas y Bonet, piensan inaugurar la nueva sala finales de este verano. Las instalaciones según ellos serán comodísimas y la parte técnica estará dotada de los máximos adelantos.

* Hemos visitado Cala Figuera y Cala d'Or. Albañiles por aquí, hoteles y pensiones por allá. La cosa está que arde. ¡Es la guerra! Ay Déu meu, si els turistes mos fallen!...

Perico

SAN TELMO

* Este año no hemos tenido invierno.

Sólo hemos sufrido sol y viento y alguna marejada —a causa de este— casi todos los establecimientos están en reforma, o en plena limpieza, arreglando y pintando.

* Las tierras extraídas de las excavaciones del "Agua Marin" y de los solares de D. Juan Bauzá, han servido al arreglo de la carretera con la ayuda del peón caminero Tomás "des Collet", bajo el cuidado y vigilancia de nuestro concejal, D. Bartolomé Vich "Viguet".

* En todos los negocios se trabaja con ahínco y entusiasmo, esperando que la próximo temporada turística, será mejor aún que las pasadas, que fueron buenas. S. S.

S'ARRACO

* Día 9 del pasado febrero, ante el altar mayor de nuestra parroquia, profundamente adornado de flores blancas y blanco-rosado que son los colores del almendro en flor, adorno y belleza de nuestros campos; se celebró el enlace matrimonial del joven que además de profesor de idiomas, dirige con gran acierto un hotel en Cala Fornells, nuestro particular ami-

go cadet Miguel Fleixas, hijo de Tomás "Jordi" y de Francisca "Matinade", con la linda y graciosa joven de nacionalidad inglesa Estefanía-Ana Pennam; hija de Donald y Dorotea, natural de Brighton.

El novio llegó al templo del brazo de su madre, mientras que la novia cuyo vestido era muy bonito, a la par que original, traído exprofeso de Inglaterra, lo hizo al brazo del propietario del hotel Cala Fornells; mientras que el órgano interpretaba composiciones de Schubert, Bach y Beethoven.

Fueron testigos nuestros entrañables amigos cadets D. Pedro Vich "Viguet" y D. Gabriel Enseñat, maestro de obras, por la novia, y por el novio D. Baltasar Pujol "de se torrete" y D. Francisco Flexas "Chesc" y la señora Gayá de Paguera.

Después de la ceremonia los numerosos invitados —muchos venidos de Paguera— fueron obsequiados con un lujoso refresco servido en el café "Ca'n Viguet".

A la novel pareja que salió en viaje de bodas a Inglaterra, antes de fijar su residencia en su hotel de Paguera recientemente terminado, deseamos una inacabable luna de miel, y que sean dichosos y muy felices.

* El eco de la campaña mundial contra el hambre, fue bastante bien acogido en nuestro pueblo; que se muestra de cada día más generoso y caritativo. El total de los sobres depositados en la bandeja de la iglesia el domingo día 6 de febrero, ascendió a la cantidad de 1.700 pesetas; suma nunca alcanzada en nuestro pueblo, hasta la fecha.

Que premie el Señor a los generosos donantes.

* Por orden del magnífico Ayuntamiento de Andraitx, han sido colocados unos discos prohibiendo el aparcamiento en nuestra calle principal; entre la calle del Porvenir, y el puente de "Sa Capella". Queda por conseguir prohibido el estacionamiento de carros y coches en el centro del pueblo, a lo largo de la calle Sanjurjo, pero en ambos lados.

* El domingo día 6 de febrero falleció en Andraitx donde vivía, después de penosa y larga enfermedad, Doña Catalina Enseñat "Vadella" a los 71 años de edad.

La tarde del lunes tuvo lugar el entierro y funeral al que asistieron muchísimos arraconenses.

A sus desconsolados hijos D. Gabriel, guardia civil en Santa Margalida, nuestro buen amigo cadet Don José en París y en general a todos los familiares, testimoniamos nuestro muy sentido pésame.

* En Pórtol donde residía, falleció Doña Catalina Pujol de "S'esqueleta" el 19 de febrero, recibidos los auxilios espirituales. Tanto el entierro como el funeral, estuvieron bastante bien concurridos prueba del aprecio de que disfrutaba en el vecindario.

A su hermano Baltasar —ausente— y en general a todos los familiares, testimoniamos nuestra muy viva condolencia.

* De Toulouse y por una corta temporada, llegaron nuestros buenos amigos Juan Palmer "Jaume Saca" y su esposa María Bauzá "Carboné". Les deseamos grata estancia y feliz regreso a Francia.

* De Forcalquier, llegó el joven Pedro Alemany "Torretes" para reunirse con su madre y hermana.

* Como saben nuestros lectores, la "procesionaria" es una oruga que se come las hojas de los pinos matándoles por asfixia.

Es una plaga que es perseguida sin tregua sobre todo el territorio nacional en una campaña organizada por el Ministerio de Agricultura. Actualmente cuando los huevos se vuelven gusanos es el momento propicio para destruir los nidos, unas bolitas generalmente sobre las ramas de los pinos. Un equipo de arraconenses recorre nuestros pinares tirando escopetazos de una fórmula especial, sobre cada nido encontrado. Y parece ser, que la eficacia de este procedimiento es total, sobre cada nido, quedando totalmente destruida la gusanería allí existente y que es muchísima.

* Pasó el carnaval sin la más mínima animación, unos pocos disfraces se vieron el jueves lardero y algunos también el martes de carnaval. Pero nada de guitarras y baile como se acostumbraba en los tiempos de nuestra juventud. Por contra bastantes arraconenses de ambos sexos se

trasladaron al salón de baile de Andraitx donde actuaron muy buenas orquestinas de ritmo moderno.

* No obstante, vimos algunas muchachas con la cara tapada, buscando al Dios "Momo" símbolo de la divinidad belleza, risa y alegría. Pero aquello fue fugaz, como la deslumbradora flor del almendro, que fue picada este año por la niebla y lluvia. Nos dió pena. Nos pusimos tristes, con dolor de cabeza. Luego encontramos los amigos Lorenzo Palmer y Lorenzo Bosch, con un violín y cantado. Nos pareció que se burlaban de nuestro dolor. Casi enseguida, corrió la noticia que acababa de fallecer el amigo D. Antonio Garrigue, el antiguo marinero, y eso aumentó nuestra tristeza. Entonces nos acordamos de aquel limpiabotas que recordaba las calamidades de la vida y cantaba:

Dale de betún a las botas
Dale de betún, dale de betún
que ya están rotas.

* Siempre tenemos algo que nos amarga la existencia. Lo que nosotros vemos, todos lo ven; pero se lo callan. Sin embargo el otro día encontré a unos buenos amigos, sinceros, amantes del pueblo y que parecían tener rueda de prensa.

El tema tratado era nuestro alumbrado público. Manifestaban sin malicia que estuvimos todos satisfechos y encantados de tal mejora cuando se instaló. Pero añadían que con el tiempo el sistema ha resultado defectuoso no dando la eficacia esperada. A eso había que añadir que las bombillas se quemaban demasiado pronto y no llegan nuestras autoridades a cambiarlas a tiempo. Precisamente, la mayor parte de la calle principal estaba a oscuras desde ya cierto tiempo, andando la gente a tientas por miedo de caerse y fracturarse algo.

Terminado el coloquio, nos dimos cuenta que se estaban cambiando todas las bombillas rotas y reinando la bella luz.

* De París llegó Doña Maciana Simó "Mariete" acompañada de su nietecito; regresando luego a Francia.

* Llegaron de Romans, D. Guillermo Palmer "Monjo" y esposa; de Saló, Doña Catalina, Doña Ana y Doña Francisca Flexas "Matinade"; quienes después de asistir a la boda Perales-Palmer, regresaron a sus puntos de residencia.

* Lunes 21 del pasado febrero tuvo lugar ante nuestro altar mayor luciendo sus mejores galas, el enlace matrimonial de la simpática Catalina Palmer "Monjo" hija de Bartolomé y Juana; con el apuesto joven Manuel Perales, hijo de Manuel y Catalina, natural de Valenzuela, provincia de Córdoba.

La novia que entró al templo al brazo de padre, lucía un hermoso y raro vestido de terciopelo que realzaba su belleza, a la vez que rompía con la tradición de lo visto hasta la fecha.

La unión fué celebrada por el párroco D. Juan Enseñat "Perete" primo hermano de la madre de la novia, venido a esa a tal efecto.

Fueron testigos y apadrinaron a la novel pareja D. Jaime Pujol (de se plane) y D. Gaspar Palmer (Sunte) por parte del novio; y por parte de



FACILITEZ NOTRE TRAVAIL
EN NOUS ENVOYANT
VOTRE COTISATION

AGENCE DE VOYAGES "ALCOVER"

117, rue Maréchal-Joffre — LE HAVRE

AVIATION — BALEARES

LES BALEARES L'HIVER

TARIF SPECIAL

— Un tarif spécial : aller et retour —

PALMA DE MAJORQUE

DU 1^{er} NOVEMBRE 1965 AU 31 MARS 1966

ALLER et RETOUR : Classe Touriste :

PRIX DU BILLET : 445 francs

Validité : UN MOIS

NOTE. — La portion RETOUR du voyage ne peut commencer avant le cinquième jour suivant la date du DEPART du POINT D'ORIGINE. — Jour de départ non compris.

la novia, su propio hermano Guillermo venido de Romans (Francia) y nuestro amigo Lorenzo Palmer (Monjo).

Los numerosos invitados fueron obsequiados en el café C'an Nou, con un suculento almuerzo donde se les sirvió un vermouth con aceitunas, medio palomo asado con dos panecillos y café, además del chocolate, helado, pastas, licores y champán acostumbrado; terminando la tarde con un animado baile que deleitó a todos.

A los nuevos desposados que pienen fijar su residencia en Palma donde han adquirido una peluquería; deseamos mucha suerte en el negocio y una eterna felicidad en el hogar.

* En Palma donde reside, nuestro convecino D. Bernardo Colomer "Bernedi" fue cerca de las dos de la madrugada y en su propia cama, agredido por dos desconocidos que habían entrado por una ventana, quienes lo dejaron por muerto. Trasladado al Hospital, sus heridas fueron consideradas de estado grave. Sus días no están en peligro, visto que va mejorando. Se cree que los agresores, buscaban robarle, indaga la policía.

* El martes 22 de febrero y en la iglesia de Santa Catalina Tomás de Palma, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio, el joven palmesano D. Bartolomé Pou, hijo de Miguel y Francisca; con la bella arraconense Antonia de la Parte, hija de Toribio y de la fallecida Antonia Colomar "Terese".

Varios familiares de este pueblo se trasladaron a la capital ese día cordialmente invitados; siendo obsequiados con un espléndido almuerzo servido en un hotel de la ciudad.

Deseamos un fin de parabienes a la novel pareja que a fijado su residencia en Palma, y una eterna luna de miel.

* A la madrugada del 22 de febrero, después de corta pero tremenda dolencia, contra la cual nada pudo la Ciencia, falleció el bondadoso Don Antonio Pujol "Garrigué" a la edad de 78 años.

El entierro y funeral que se verificó al atardecer del mismo día, resultó una verdadera manifestación de duelo, prueba evidente de la simpatía que gozaba el finado en nuestro pueblo; donde residía desde muchos años, después de haber pasado gran parte de su vida en Francia.

A sus desconsolados hijos Juana Ana y Mary y en general a todos los familiares testimoniamos nuestro muy sentido pésame.

* Llegamos ya a la Primavera, sin haber sufrido el más mínimo frío este invierno. Sólo fuimos azotados por el viento que ocasionó sequedad. Mucha lluvia es lo que nos falta. De no llover, el año será malo, por haber sido demasiado bueno.

* Quisieramos llamar modestamente la atención sobre ciertos conceptos

equivocados que por esnobismo, se introducen en nuestra vida.

Pasamos sobre aquello de qué a los camareros se les llame "meseros" aunque pensamos que ese nombre corresponde mejor al que fabrica las mesas.

Nos hace gracia que ciertos establecimientos dedicados al servicio de chocolates, pastelería, y bebidas higiénicas, ostenten un cartel que dice "Salón de Thé"; sabiendo que es inglés la palabra "Thé", es un artículo determinado, que nada tiene que ver con el "Té", que en inglés es "Tea".

Los aparcamientos para vehículos, están señalados con una P mayúscula del inglés "Parking". Pero en nuestras escuelas nada indica que aparcamiento, se escribe con P. Lo mismo ocurre con el "Stop" que vemos en muchas bocacalles, Stop, gramaticalmente, significa "Punto". Por eso se usa en los telegramas, para separar una palabra de la otra. En una bocacalle, donde no podemos cruzar, por tener prioridad la otra calzada; es normal que leamos: Párate; o bien Detenerse; o como se lee ya en muchas, Ceda el paso. Pero esos de Stop, vaya con el punto.

* El 28 de febrero tuvo lugar el entierro y funeral de la señorita Ana Ferrá "Tonietta", fallecida durante la noche anterior, recibidos los auxilios espirituales, a la edad de 89 años; actos que se vieron muy concurridos, prueba del gran aprecio con que contaba la finada.

A su hermana Sebastiana y a todos los familiares en general testimoniamos nuestro muy sentido pésame.

* Desde el sábado 19 del pasado febrero, se halla de nuevo abierto al público, el colmado de "Cane Ramona"; cosa que aprecian mucho los moradores de esta barriada.

Corre a cargo de Doña Ana Palmer "Vilete", recién venida de Francia, para cuidar a su madre.

* Después de guardar cama largo tiempo, fue operado en una clínica de Palma, con resultado satisfactorio, de las vías biliares, nuestro amigo Antonio Bauzá "Merquet".

Esperamos verle muy pronto, completamente restablecido.

* Y para terminar, he aquí el chiste del mes:

Dos días antes que saliera la "Embajada de Mallorca" por la zona Sur de España, se presentó una señorita a la agencia de Viajes organizadora y preguntó:

—¿Podrían decirme, si han vendido pasaje, a algún millonario, soltero, alto y guapo?

Simó + Salvá

SINEU

* Ya salieron los destinos para los Carteros Urbanos y los cuatro jóvenes sineuenses que hace meses aprobaron la oposición han sido destinados a: don Antonio Gelabert a Sineu, don Antonio Fuster a Binisalem, don Guillermo Niell a Palma y don Juan Gelabert a Ibiza.

A todos enhorabuena y suerte en los destinos.

* Víctima de rápida enfermedad ha fallecido doña Catalina Caimari Costa. E. P. D.

Testimoniamos nuestro pésame a su familia.

* Con gran alegría se ha visto que las obras recientemente llevadas a cabo en el campanario de la iglesia parroquial ofrecían garantías de seguridad toda vez que ha resistido la ventolera de estos últimos días.

Por cierto que la suscripción popular abierta para sufragar el coste de la reparación, casi llegaba el domingo a la cuarta parte de su valor

* En el hogar de los jóvenes esposos don Rafael Gelabert Ferriol y doña Catalina Ferrer Vanrell, se han visto alegrados con el nacimiento de su hijo primogénito, al que se le impuso el nombre de Rafael.

* Se ha procedido a la vacunación contra la viruela en la Casa Hospicio. Se hizo un bando público que recuerda a los padres de menores de 6 meses la conveniencia de vacunarlos.

* En la Iglesia convento de Jesús María ha sido renovado el portal mayor y "batiport" que alcanza actualmente 3,98 metros de alto por 2,34 metros de ancho. Lo cual en el fondo, le da más capacidad.

* Invitados por las Juventudes Musicales, casi medio centenar de componentes del Coro Mixto de Sineu, asistieron al Concierto que dio el Coro Seráfico que dirige el P. Genovard T.O.R. y en el que colaboran "Los 4 de Asís", en el marco estupendo del Hotel de Mar, de Palma.

* A los 82 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos, falleció doña Antonia Font Redá, E.P.D. A sus afligidos hijos y demás familia, les testimoniamos nuestra condolencia.

J. Ferriol

SOLLER

* El Obispo de Kitenga, en Burundi (Africa Central) Monseñor Néstor Bihonda, celebró una misa en nuestro templo parroquial de San Bartolomé, durante su estancia en Mallorca.

* Nos es grato anunciar que ha sido grandemente mejorada la iluminación eléctrica de la calle del General Mola.

* Honraron nuestra ciudad de u visita el Embajador de Francia en España S. E. Barón Robert de Boisseson acompañado del Cónsul francés en Palma, Mr. Jean G. Maurice y de us respectivas esposas.

* D. Vicente Mas Coll dió una interesante conferencia sobre Filatelia en el Casal de Cultura.

* Juventudes Musicales, en el Casal de Cultura, nos presentó al conjunto músico-vocal "Los 4 de Asís", integrado por cuatro frailes franciscanos que interpretan canciones modernas.

* En la campaña mundial contra el Hambre, se recaudaron en Sóller la cantidad de 30.278'75 pesetas, recaudación que superó en 9.478 pesetas la del año anterior.

* Para nuestro Museo, don Antonio Mulet ha anunciado un nuevo donativo. Un valioso lote de objetos de cerámica mallorquina, cuadros al óleo y algunas miniaturas de veleros mallorquines.

El Sr. Mulet hizo entrega recientemente para el Museo de un interesantísimo y valiosísimo plano hispanoárabe con reflejos metálicos, aragonés del siglo XVII.

* En una gruta submarina, a unos quince metros de profundidad, en un determinado punto del litoral de Sóller, cerca de "Cap Gros", va a ser colocada una imagen de Nuestra Señora de Lluç.

Se trata de momento, de un proyecto, pero los patrocinadores de esta idea don José Sanchis Pastor, don Juan Torrens Artal y don Bartolomé Fontanet Oliver, esperan que dicho proyecto se convierta pronto en realidad.

* Un limitado grupo de amigos de su mayor intimidad obsequiaron a don Miguel Marqués, Director de nuestro estimado colega el semanario "Sóller" con una cena íntima que tuvo lugar en un hotel de nuestra ciudad, para festejar su reciente obtención del "Premio de Periodismo Ciudad de Palma" de 1965.

A las muchas felicitaciones recibidas por el Sr. Marqués, unimos la nuestra muy cordial y sincera.

* En la competición celebrada en Palma para la adjudicación del campeonato de petanca de Mallorca, en la que tomaron parte numerosas triplets, ha obtenido el título de campeón de Mallorca, una sollerense. Enhorabuena a nuestros campeones.

* En la reorganización que últimamente se operó en la "Coral Polifónica" de nuestra ciudad fue designado Director de la misma don Emilio Muriscot. Reciba nuestra felicitación.

Kronista II

SON SERVERA

* Seis nuevos hoteles se inaugurarán este año en las hermosas playas de Son Servera.

* Por la Superioridad Eclesiástica, ha sido nombrado nuevo Vicario de Son Servera el Rdo. don Pedro Pou Galmés.

Al darle la bienvenida, le deseamos una feliz y fructuosa estancia entre nosotros.

* Han dado comienzo las obras para la canalización de aguas de Son Sart, para abastecer de agua los hoteles y apartamentos de Cala Bona y Cala Milló.

* Ha sido inaugurada una nueva estación de servicio, propiedad de los señores Galmés y Servera, la cual está equipada con los mejores adelantos de la técnica moderna. Este nuevo establecimiento viene a llenar una falta de que estaba necesitado Son Servera.

* Con el nacimiento de un hermoso niño de nombre Antonio, se ha visto colmado de alegría el hogar de los esposos don Antonio Miró y doña Susana Haldau. Enhorabuena.

* Tras larga y penosa enfermedad, entregó su alma a Dios doña Margarita Vives, a la edad de 51 años.

Descansen en paz y reciban su apenado esposo don Juan Vives, hijas y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

J. Pau

Pensión Mundial

CA'N QUET

Deyá - Mallorca

Ex-Restaurateur de classe à Lyon

Les Baleares: résumé historique...

Pour compléter notre information historique

Il nous est parfois difficile de répondre aux mille et une questions qui peuvent nous être posées sur l'ensemble de l'histoire des Baléares. Pour nous y aider, le PARIS-BALEARES a publié — et publiera encore longtemps — des notes de pré-histoire... d'histoire... de culture générale, etc... Mais tout cela est bien diffus, on ne se souvient plus très bien où retrouver ces articles, d'où souvent notre embarras. Eh bien, aujourd'hui je vous apporte la traduction d'un résumé historique recueilli, au hasard de mes lectures, dans un almanach majorquin de 1932, édité par l'Association pour la Culture de Majorque — Imprimerie librairie "Politécnica" Palma de Mallorca.

L'Histoire de Majorque est de celles que nous paugons appeler belles et intéressantes. Jusqu'ici cette histoire n'a jamais été mise à la portée de tous dans un résumé clair et attrayant, équilibré et qui fasse

connaître l'essentiel. C'est pourquoi nous allons nous y essayer dans les limites de ce bref résumé historique.

Les Baléares forment deux petits archipels, que les plus anciens écrivains appellent: Gimnesies (Majorque, Minorque et petites îles adjacentes) et Pitiussas (Ibiza, Formentera et petites îles adjacentes). Toutes ces îles furent peuplées dès la plus haute antiquité. Pour les Gimnesies, les "Talaiots et navetes" (monticules funéraires, dolmens) en sont la preuve irréfutable; on les trouve parsemés un peu partout. Pour Minorque, les nombreuses grottes préhistoriques et les "Taulas" (tables de pierre) indiquent la présence d'une population préhistorique, attestée également par les nombreux tombeaux et sarcophages découverts ici et là.

Les premières civilisations qui atteignirent les Baléares furent la Phénicienne, dont on peut encore remarquer les admirables vestiges au "Museum Ebussita" cette civilisation envahit les Pitiussas. Quant aux Gimnesies elles connurent la civilisation Carthaginoise, marquant son passage dans ces îles, tout au long des Guerres Puniques, où Carthage et Rome s'affrontèrent.

Un siècle avant l'apparition du Christianisme les invasions romaines avaient conquis toutes ces îles (Gimnesies et Pitiussas) et Rome les désignait sous le nom de Baléares. D'après les références, que nous retrouvons près des écrivains romains, il apparaîtrait que Ibiza et Formentera auraient revêtu à l'époque une importance supérieure à celle que Majorque et Minorque ont acquise de nos jours.

Plinius rapporte les noms des populations latines de cette période: Mallorca: a) cités romaines: Palma, que d'aucuns situent non du Palmier de Campos, et Pollentia (entre Pollença et Alcudia). b) cités latines Sinium (Cineu), Cunic (Cunies de Manacor), ou, d'après les dernières découvertes, aux environs de Son Pereto, à 2 kilomètres, de San Llorenç des Cardessas. c) la cité fédérée Bocchoris, à l'emplacement de Boquer-Pollença.

Menorca: Mago (Mahó) Sama (Ciutadella) et Sanisera (Sanitja-Mercadal). Ibiza: la cité fédérale d'Ebusus qui occupait, paraît-il, la moitié d'Ibiza et la Nord de Formentera.

La Christianisme fut implanté de bonne heure aux Baléares, nous en avons maintes preuves: a) une mosaïque que semble avoir été le dallage d'une ancienne basilique (església) et une nécropole (cimiteri) découvertes à Santa Maria del Cami. b) des vestiges chrétiens à la Cova de San Martí et quelques anciennes fondations à Alcudia. c) enfin la basilique découverte, il y a peu de temps, à Porto-Cristo (Manacor). Tels étaient les plus grandes cités romaines aux Baléares au IV^e siècle.

Les Baléares furent ensuite, au V^e siècle, envahies par les Vandales, qui s'étaient établis en Afrique du Nord (Tunisie, Algérie, Maroc), ils étaient déjà envieux de ce groupe

d'îles italiennes, formé alors par es Baléares, la Corse, la Sardaigne et la Sicile: à cette époque le diocèse des Baléares dépendait de la Métropole de Sardaigne. C'est pendant cette domination vandale sur les îles que les Evêques Elie de Majorque, Macaire de Minorque et Opili d'Ibiza soutinrent la persécution et le martyre pour conserver aux Baléares la Foi de Jésus-Christ.

Au VI^e siècle, le général Bélisaire incorpora les Baléares à l'empire de Constantinople, cette annexion dura deux siècles... Le VIII^e siècle, les îles furent sous la domination des Arabes (dite aussi domination des Maures). Puis, au IX^e siècle, elles devinrent la conquête de Charlemagne; elles restèrent pendant un certain temps incorporées à l'empire Carolingien et soumises, pour ce qui fut du domaine religieux, à l'Evêque de Girona. Durant ce même siècle elles furent visitées par les Normands, pirates venus du Nord et qui rasaient tout leur passage; de nouveau ce fut l'invasion sarrazine, domination sous laquelle les Baléares, devinrent partie de l'émirat de Cordoue. A la fin de ce siècle, soit que ces îles ne se soient totalement soumises au pouvoir des Sarrasins, soit que ces derniers y tolérassent les pratiques du culte chrétien, une Bulle papale signale ces îles comme dépendantes de l'Evêché de Girona.

Au XI^e siècle, elles sont émancipées de l'Emirat de Cordoue et elles sont intégrées dans le royaume maure de Denia, cependant à la fin de ce siècle elles sont constituées en îles indépendantes de ce royaume.

Au début du siècle suivant (le XII^e siècle), les Catalans et les Pisans conquièrent Majorque et Ibiza. Mais, de nouveau, ce sera pour les abandonner à la domination sarrazine.

Nous arrivons alors au XIII^e siècle, siècle de gloire pour nos îles: en effet, en 1229, le Roi Jaques I^{er} entreprendra la conquête définitive des Baléares et y restaurera la civili-

sation chrétienne, il les incorporera dans son royaume; malheureusement, à sa mort (1276), elles reprirent leur indépendance et devinrent la hantise des royaumes environnants.

Au milieu du XIV^e siècle, nous les voyons annexées par la couronne d'Aragon, cependant elles conserveront une certaine personnalité politique. A ce moment, commence à Majorque une série de guerres civiles entre "Paysans" (Pagesos) et "Citadins" (Ciudadans) dont les plus célèbres restèrent celles des "Agermanats", "Canamunts", et "Canavalls" le tout devant se terminer par une oppression, patronnée par les Nobles, qui exercera son pouvoir despotique jusqu'au XVII^e siècle.

Au XVIII^e siècle, la Guerre de Succession fera perdre aux Baléares sa personnalité politique, ainsi de tous les fors et privilèges... Sous le roi Philippe V, Majorque tombera au pouvoir des Anglais, jusqu'en l'année 1783, date à laquelle l'Espagne récupérera ses îles. Dès lors, les îles Baléares n'ont plus d'histoire propre: elles rentrent dans le giron de la couronne royale et son histoire se confond avec l'histoire générale de l'Espagne.

Il ressort de l'examen de l'histoire de Majorque que le sommet de sa splendeur et de sa gloire fut atteint au temps de son indépendance, période qui va du "Serment de Jacques III"... Quant à l'époque de sa décadence, il faut la situer au moment de la Découverte de l'Amérique, qui donna à la Méditerranée son importance, en ouvrant de nouveaux chemins maritimes au commerce du monde entier...

Parmi les plus grands hommes de son histoire, la figure de Ramon Lull restera la plus illustre: au temps de Jacques II, il s'est montré le Père et Seigneur de la race majorquine... D'où les deux grandes fêtes nationales majorquines: celle réservée à honorer la mémoire de Ramon Lull, le 3 Juillet; et celle qui commémore la conquête de Jacques I^{er}, le 31 Décembre.

Pour traduction conforme:
Joseph Ripoll, S. G. C. M.

Calendari Mallorquí de 1932. —
Resum historic A. C. M.

VACANCES AUX BALEARES

Cette année, si la compagnie peut mettre en service les navires qui sont en cours d'achèvement, il sera relativement facile de se rendre aux Baléares, par Barcelone.

Toutefois, comme par le passé, nous sommes à la disposition de nos adhérents pour leur réserver des billets de passage, aussi bien à l'aller qu'au retour. Nous prions les intéressés de nous indiquer leurs besoins dès que possible, les réserves étant acceptées sept mois à l'avance; ce qui enlève toute chance à ceux qui n'ont qu'un mois devant eux pour le faire.

Pour cela il suffira d'écrire à notre Vice-Président, Mr. Gabriel Simo. Sanjurjo, 9 à S'Arraco. Mallorca. Espagne. Qui fera la nécessaire sur place.

TRES IMPORTANT: Pour tout passage demandé il faut indiquer les noms, prénoms, âge et nationalité de chaque personne; y compris des enfants. Pour les voitures, indiquer la marque, le numéro minéralogique, le poids, et la longueur du véhicule. Bien préciser la classe demandée et le jour désiré pour la traversée; en laissant la possibilité de changer la classe, et d'avancer ou de reculer la date de vingt-quatre heures, afin de pouvoir servir chacun au mieux des possibilités du moment.

Joindre à chaque lettre 1,20 F. en timbres poste français pour la réponse.

NOTA. Les français peuvent, cette année, se rendre en Espagne sans passeport, sur simple présentation de leur Carte Nationale d'Identité.

Les grenades

Reverrons-nous jamais, aux matins de Septembre

Le grenadier de mère-grand'

Près de la pergola qui croule et se démembre

Sous un feuillage exubérant,

—Et la vasque d'eau claire où se penche et soupire

Le grenadier chargé de fruits, quand il se mire

Dans le beau miroir transparent?

Reverrons-nous jamais es exquises grenades

Dont chaque Bouche, en s'entr'ouvrant,

Faisait naître en mon cœur un désir d'escalades

Et des songes de soupire,

—Grenades dont les grains aux couleurs obsédantes

Evoquaient à mes yeux les saveurs plus ardentes

D'un jeune baiser conquérant?

Reverrons-nous jamais, Majorquine charmante,

Cette idylle de nos quinze ans,

La grenade entr'ouverte à la bouche éclatante

Et ses mille rubis luisants,

—Et le regret secret de l'impossible rêve

D'unir, grenade en fleur, ta rouge bouche d'Eve

A ma lèvre, en baisers grisants?

JOSE DEYA

LE SAVEZ-VOUS?...

UN "VILLAGE ESPAGNOL A PALMA DE MAJORQUE"

Un "Village espagnol" est actuellement en construction à Palma de Majorque. Occupant une étendue de 24.000 mètres carrés, il fait partie d'un vaste ensemble architectural qui comprend également une cité hispano-romaine, avec une grande basilique de ce style, qui pourra être utilisée comme palais de congrès et de réunions et une reproduction de la "plaza" de Navacarnero (Madrid). Le "Village espagnol" majorquin sera entouré d'une muraille avec des reproductions de tours militaires et trois portes dont la principale imitera celle de Bisagra, de Tolède. De nombreux monuments espagnols de tous les styles y seront reproduits.

LA TAILLE MOYENNE DES ESPAGNOLS AUGMENTE

Les conscrits espagnols du contingent ont reçu leur affectation à l'issue du tirage au sort traditionnel qui s'est déroulé ces jours derniers dans tout le pays. Nos futurs soldats ont été soumis à une visite médicale minutieuse qui a permis de constater que les jeunes gens d'aujourd'hui sont plus sains, plus grands et d'une meilleure constitution que ceux d'il y a quelques années. Cette amélioration est générale. La taille moyenne des recrues du contingent de 1955 fut de 166,08 centimètres et l'on affirma alors que l'Espagnol avait "grandi notablement" au cours des vingt dernières années. La taille moyenne de 1965 atteint 167,61 centimètres, ce qui démontre une nouvelle augmentation.

L'amélioration de l'alimentation de la population espagnole est un des principaux facteurs de cette augmentation de la taille et de toutes les autres mesures anthropométriques. L'éducation sanitaire, que l'on donne dès l'école primaire et la formation physique et sportive y contribuent également.

DECOUVERTE DE CERAMIQUES D'IL Y A TROIS MILLE ANS

Un groupe d'excursionnistes a fait une importante découverte archéologique dans un gouffre des environs de Reus (Tarragone). Ils ont trouvé des exemplaires de céramiques, en parfait état de conservation, appartenant à la période moyenne de l'âge de bronze, époque qui remonte à 800 ou 1.000 ans avant Jésus-Christ. Le principal de ces objets est un vase de forme ovoïde et d'une hauteur de quarante centimètres, orné de deux cordons, que les experts ont qualifié d'exemplaire typique de la "culture des urnes".

LE TEMPLE EGYPTIEN DE DEBOD SERA INSTALLE A MADRID

Le temple égyptien de Debod, l'un des dix-neuf monuments de la vallée de la Nubie sauvés des eaux du barrage d'Assouan par l'Unesco, va être

transporté en Espagne, pierre par pierre, et reconstruit à la Cité universitaire de Madrid. Ce temple représente le cadeau offert à notre pays par la République Arabe Unie, pour laide apportée par les archéologues espagnols en Nubie, ainsi que pour les 270.000 dollars représentant la contribution de l'Espagne au programme patronné par les Nations unies. Le temple de Debod, construit pendant la période éthiopique (660-15 ans avant J. C.), est de dimensions réduites, mais ses divinités pharaoniques en relief l'ont rendu célèbre.

LA "SENTINELLE" EMPECHERA DE S'ENDORMIR AU VOLANT

Une invention des plus simples dont l'auteur est M. Francisco Garcia Viñolas, pourra éviter les accidents de la route causés par la fatigue et le sommeil. L'appareil, qui a été baptisé "la sentinelle" et qui sera présenté à la prochaine exposition de Bruxelles, se compose de deux pièces ajustées au volant du véhicule et connectées au circuit de l'avertisseur. En conduisant normalement, l'automobiliste serre le volant et les pièces en question; s'il s'endort, la pression se relâche, le contact s'établit et actionne le klaxon et un autre appareil qui produit un bruit intérieur désagréable et persistant. Ce double avertissement sonore fait réagir le conducteur avant qu'il ne soit trop tard et met en garde les autres automobilistes.

VERS UN MARCHE COMMUN DE LA SCIENCE EUROPEENNE

Declarations de M. Lora Tamayo, Ministre de l'éducation nationale, à Paris

"Tout ce que nous ferons pour obtenir un véritable marché commun de la science européenne contribuera à consolider une Europe unie dans l'intégration des valeurs scientifiques des nations qui le composent", a déclaré M. Lora Tamayo, ministre espagnol de l'Éducation, dans son discours à la Conférence ministérielle sur la Science organisée à Paris par l'O.C.D.E.

Le ministre a précisé la mission des centres de recherche scientifique en Espagne, et il a affirmé que parmi les tâches primordiales d'un gouvernement en matière scientifique, celle qui consiste à assurer la sollicité du développement de ce que l'on peut appeler l'infrastructure scientifique nationale, en utilisant principalement l'enseignement supérieur et la recherche, doit être située au premier plan. "La coopération scientifique internationale —a-t-il ajouté— doit, pour chaque pays, se dérouler dans le cadre de sa politique nationale, tout en dépendant des thèmes de recherche". Après avoir indiqué la politique à suivre dans ce sens dans les pays en voie de développement, il a déclaré: "Nous donnons notre assentiment à la proposition de création d'un "forum permanent" au sein de l'O.C.D.E., où les experts de tous les

pays pourraient se réunir pour échanger des idées et des informations sur les projets internationaux."

NOTRE PAYS PRODUIT UN TIERS DANS LE MONDE DE L'HUILE D'OLIVE VENDUE

Les olivaires espagnoles occupent 2.277.000 hectares

Les 2.277.000 hectares que notre pays consacre à la culture de l'olive le placent au premier rang des producteurs mondiaux de ce fruit. L'Espagne et l'Italie réunissent ensemble les deux tiers des oliviers du monde, et si l'on y ajoute les plantations grecques, turques et tunisiennes, on arrive à 90 % de cette culture.

L'Espagne vient également en tête des pays producteurs d'huile, puisque, pendant la période 1959-1964, sa contribution à la production mondiale a atteint 33 %, tandis que celle de l'Italie s'élevait à 27 % et celle de la Grèce à 12 %. Par contre, la productivité par hectare est supérieure dans ce dernier pays où elle atteint 280 litres, alors que l'olivier espagnol donne 200 litres et celui de l'Italie, 125 litres.

Plus de la moitié des provinces espagnoles pratiquent, d'une façon plus ou moins intensive, la culture de l'olivier. Celle de Jaen produit, de elle seule, 35% de l'huile espagnole et détient également le record du rendement avec 370 kilogrammes par hectare.

La récolte étant une opération coûteuse du fait de l'importante main d'œuvre nécessaire on étudie actuellement les différentes possibilités de la mécaniser. A cet effet, le ministère de l'Agriculture a ouvert l'an dernier un concours de machines espagnoles et étrangères pouvant éventuellement y être employées. Plus de vingt-cinq modèles, allant du vibreur et de l'aspirateur jusqu'aux engins pneumatiques les plus ingénieux, ont été présentés, mais aucun n'a donné des résultats vraiment convaincants. Il semble que le meilleur système est encore de ramasser les olives dans des filets en plastique, qui facilitent, en outre, le stockage.

UNE EXPOSITION DE LA CERAMIQUE ESPAGNOLE, DE LA PREHISTOIRE A NOS JOURS, A MADRID

Quatre mille pièces provenant des musées espagnols, seront exposées au "Casón del Retiro", à Madrid, comme échantillons de la fabrication de la céramique en Espagne, depuis la préhistoire jusqu'à nos jours. Les plus anciennes pièces datent de plus de trois mille cinq cents ans avant Jésus-Christ et on arrive, en suivant un ordre chronologique, jusqu'à l'époque actuelle, avec Picasso, Cumella et Artigas. Parmi les céramiques de grande valeur, on remarque un grand pot en terre cuite, provenant de Barcelone, et peint avec de la terre de Sienne.

L'ASSOCIATION NE VIT QUE PAR L'APPORT DE SON JOURNAL... AVEZ-VOUS REGLE VOTRE COTISATION?

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Balears résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE " Siège Social: 38 rue Cérès Tel. 47-36-46 — REIMS

Président: Raphaël Ferrer 7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS.

1^{er} Vice-Président et Délégué pour les Baléares: Juan Bonnin Serra. Tel. 25-7-63. Rue San Nicolás, 34, Palma de Mallorca.

2^{ème} Vice-Président: Gabriel Simó. et Secrétaire-Adjoint 92, R. Sadi-Carnot, DARNETAL, Seine-Maritime. Tel. 78-10-52.

Secrétaire-Général: M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de TANCARVILLE. Tel. 5 — Seine-Maritime.

Trésorier: Antoine-José Coll 38, rue Cérès, REIMS, Marne. Tel. 47-36-46.

Trésorier-Adjoint: Jean Ferrer. 19, rue Voltaire, REIMS, Marne.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS de MAJORQUE" au titre de:

Membre adhérent 15 Frs.
Membre donateur 30 Frs.
Membre bienfaiteur 40 Frs.
Membre Mécène 100 Frs.
et recevoir gratuitement "PARIS - BALEARES". (1).

Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00.

IMPRENTA POLITECNICA Troncoso, 9

Palma de Mallorca - Baleares - España

Dépósito Legal: P. M. 955 - 1965

PETITES ANNONCES

VILLA MEUBLÉE

location mois par mois

PUERTO de SOLLE

à 50 mètres de la plage — Salle de séjour — cuisine — 4 chambres — Salle de bains — Terrasse — Garage — Buanderie — Confort moderne, gaz butane et électricité. — Ecrire: Abbé Joseph Ripoll — Tancarville — (Seine - Maritime) qui transmettra.

A L'ANCRE D'OR

MAISON FONDÉE EN 1830

32, rue Turbigo, Paris-3

Tout pour la Pêche

Fabricant les célèbres cuillers "Terrible", "Eclair", "Cyclone", "Spécial Terrible" — des cuillers et devons "Maurice Laurens" — de la cuiller plombée "L. P. S." — des gaffes et épousettes "Torpille" — des plombs "L. P. S." à tête de poisson — des montures à poissons mort "Preska", "Bocchino", "Vadrouille" — des mouches à hélice et mouches de mai "Preska".

Articles de Chasse 1er Choix
Munitions

A LOUER A PORTAL-NOUS

a 100 mètres plage abritée, a Km. 500 sortie Ouest de Palma. Villa meublée, vaisselle, linge, 4 chambres, salle à manger, cuisine, chauffage, butane, toilettes. W.- C. jardin eau électricité, frigidaire.

Location: mois par mois

Ecrire a Mr. et Mme. Barbot 36, place
Métézeau a Dreux (Eure et Loir)
Tel. 159. a Dreux

MAISON A LOUER A SOLLER

entrée, Salle à manger, trois chambres, douches salle, de bains. E. G. E. Frigo a la cuisine. A cinq minutes de la plage. Location a partir de mai.

S'adresser: Mr. Guillaume Vaquer,
68, Av. de la République. Paris (XI).
Tel. Vol 0202

35 — Htes Pyrénées: Cause âgé —
CEDERAI COMMERCÉ DE GROS.
Fruits et Primeurs. Affaire excellent
état. Convienrait à jeune ménage
pour amplification. Ecrire: Abbé Joseph
RIPOLL, 76 - TANCARVILLE,
qui transmettra. Joindre timbres-
correspondance.

76 — Sne Maritime: A VENDRE ou
EN GERANCE — Cause santé — Com-
merce Fruits et Primeurs — Grande
cité — Quartier affaires — Clientèle
choisie — 15 ans d'affaires prospères.
Magasin et Matériel neuf — Appar-
tement. Ecrire: Abbé Joseph
RIPOLL, 76 - TANCARVILLE, qui
transmettra — Joindre timbres-
correspondance.

A VENDRE, BELLE VILLA

sise à Soller

Tout confort - Jardin - Potager.
Disponible à partir de Juillet 1965

Ecrire: Madame FIOL, Chez le Cdt.
OLIVIER, 12, Avenue du Bois Bodé-
VITRY - LE - FRANCOIS, Marne
Téléphone: 322

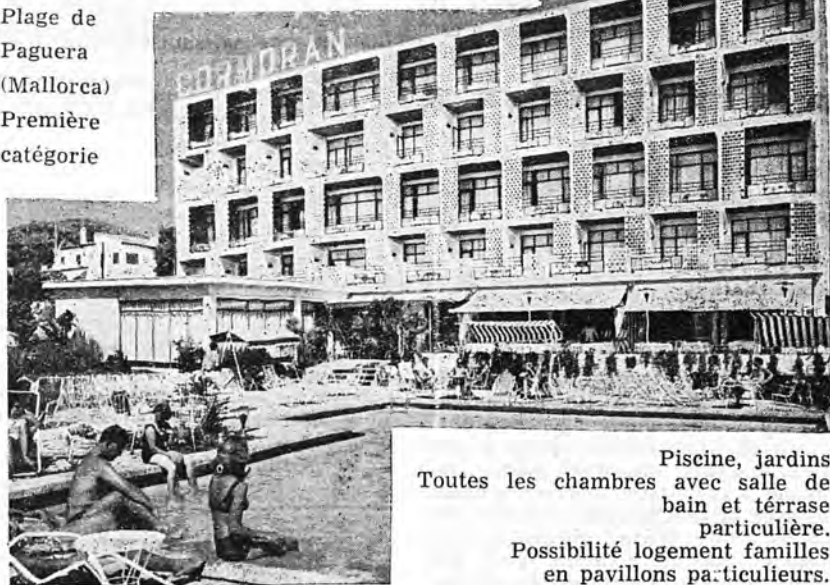
A LOUER

a Soller, maison meublée avec jardin,
E. G. E., salle à manger, 4 chambres
cuisine, 2 salle de bain, eau chaude,
frigorifique. Par mois ou saisons.
A cinq minutes de la plage.

S'adresser a Mr. l'Abbé Joseph Ripoll,
a Tancarville, qui transmetra.

HOTEL CORMORAN

Plage de
Paguera
(Mallorca)
Première
catégorie



Piscine, jardins
Toutes les chambres avec salle de
bain et terrasse
particulière.
Possibilité logement familles
en pavillons particuliers.

S'adresser: Mr. GINARD.

60 Bd. Robespierre a Reims
(Marne). - Tel. 47-54-04

COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.
SERVICIO CON BALEARES
Alcalá, 53 - MADRID Via Laysana, 3 - BARCELONA Museo Viejo, s/n - PALMA

Servicios de invierno

del 1 de Octubre de 1965

al 30 de Junio de 1966

entre Mallorca, Menorca, Ibiza

la Península

PALMA - BARCELONA

Diario a las 22 horas.
(excepto domingos)

BARCELONA - PALMA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

PALMA - VALENCIA

Martes, jueves y sábados
a las 20 horas.

VALENCIA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 22 horas.

PALMA - ALICANTE

Lunes, miércoles y viernes
a las 18 horas

ALICANTE - PALMA

Martes, jueves y sábados,
a las 18 horas.

PALMA - IBIZA

Martes, jueves y sábados
a las 24 horas.

IBIZA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 24 horas.

PALMA - MAHON

Martes a las 21 horas

MAHON - PALMA

Miércoles a las 21 horas

PALMA - CIUDELA

Viernes a las 22 horas

CIUDELA - PALMA

Lunes a las 22 horas

CIUDELA - ALCUDIA

Sábados a las 14 horas

ALCUDIA - CIUDELA

Lunes a las 12 horas

PALMA - CABRERA

Viernes a las 8 horas.

CABRERA - PALMA

Viernes a las 13 horas